| | | | |
|---|---|---|---|
| | EN | DE | FR | ES |
| CZ | IT | NL | SV | FI |
| RO | DA | NO | PT | EL |
| TR | PL | RU | HU | SL |


**Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH (FHCS*)**

**Vileda Professional**

Im Technologiepark 19
D- 69469 Weinheim
Germany

Phone: +49 6201 80 87 10 00
Fax: +49 6201 80 87 40 00

www.vileda-professional.com


a brand of FREUDENBERG

vileda® PROFESSIONAL

08/2017

# INSTRUCTIONS FOR USE — EN

## FHCS* CHEMICAL RESISTANT (CAT. III) GLOVES

**A. Use**
This Instruction for Use note is to be used in combination with the specific information that is mentioned on or inside each packaging enclosure. These gloves are designed to protect the hands mainly against chemical risks and comply with the applicable harmonised EN or EN ISO Standards as shown by the pictograms being mentioned on the gloves or packaging enclosures. The gloves therefore will provide protection against the specific risks as shown by these pictograms which are defined by these harmonised standards. The gloves are in conformity with the European Directive 89/686/EEC (until 21 April 2018) and the European Regulation 2016/425/EU (from 21 April 2018). Gloves which are accompanied with the pictogram which designates contact with foodstuffs, are also in conformity with the European Regulations 1935/2004 and 2023/2006 as well as with all applicable National Regulations for Food-contact materials. Please ensure the gloves are used only for the designated purposes, as explained above.

**Explanation of symbols & pictograms:**

CE XXXX — Product is compliant and certified to the requirements of the European Regulations on Personal Protective Equipment. XXXX refers to the identification number of the Notified Body that is in charge of the Category III conformity assessment

EAC TP TC 019/2011 — Product is compliant and certified to the requirements of the Russian Custom Regulation TP TC 019/2011

EN 420:2003 + A1:2009 — Please read the Instructions for Use, prior to using the gloves, or contact FHCS for more information

ABCDE EN 388: 2016 — Protection from mechanical risks
A: Abrasion resistance (performance levels 0 to 4)
B: Blade cut resistance (performance levels 0 to 5)
C: Tear resistance (performance levels 0 to 4)
D: Puncture resistance (performance levels 0 to 4)
E: TDM ISO EN 13997 cut resistance (performance levels A to F)
**Warning:** the performance levels claimed for the gloves are based on tests performed on the palm area of the gloves. For gloves with two or more layers, these overall performance levels may not necessarily reflect the performance of the glove's outermost layer, if test is not performed or not applicable, it is shown as **X**.

EN ISO 374-5:2016 — Protection against bacteria and fungi, not tested against virus. **Warning:** the penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

VIRUS EN ISO 374-5:2016 — Protection against bacteria, fungi and virus. **Warning:** the penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Type A, B or C
Type A = chemical breakthrough time > 30 minutes against at least 6 chemicals as per list below
Type B = chemical breakthrough time > 30 minutes against at least 3 chemicals as per list below
Type C = chemical breakthrough time > 10 minutes against at least one test chemical as per list below (no code underneath the pictogram)

| | | | |
|---|---|---|---|
| A = methanol | F = toluene | K = sodium hydroxide, 40% | P = hydrogen peroxide, 30% |
| B = acetone | G = diethylamine | L = sulphuric acid, 96% | S = hydrofluoric acid, 40% |
| C = acetonitrile | H = tetrahydrofurane | M = nitric acid, 65% | T = formaldehyde, 37% |
| D = dichloromethane | I = ethyl acetate | N = acetic acid, 99% | |
| E = carbon disulfide | J = n-heptane | O = ammonia, 25% | |

Suitable for contact with foodstuffs — LATEX — Product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions. — Allergy-friendly Quality Tested ECARF www.ecarf-siegel.org — The ECARF (European Centre for Allergy Research Foundation) seal guarantees that this glove is free of latex allergens.

MM.YYYY on the glove refers to date of production, in month and year.

EU-Type examination certificate (Module B) by Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. EU Conformity to type based on quality assurance of the production process (Module D) by BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Warning!**
Chemical resistance data provided, has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only and relates only to the chemical tested. It can be different if it be used in a mixture. The chemical resistance data may not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. Chemical permeation data, as tested per EN 16523-1:2015 test method, and degradation data, tested per EN 374-4:2013 test method, are available upon request.
For more detailed information on the product's performance, please consult FHCS. To obtain the EU-Conformity Declaration, please use the link as shown hereunder: www.vileda-professional.com

**B. Precautions for use**
1. Before usage, inspect the gloves for any defects or imperfections such as holes, pinholes and tears. If the gloves are ripped or punctured during use, dispose of them immediately. If in doubt, do not use the gloves, get a new pair.
2. Do not reverse the gloves.
3. It is essential to keep all chemicals from contact with the skin, even if they are thought to be harmless.
4. Avoid wearing gloves which are dirty on the inside - they may irritate the skin, causing dermatitis or worse.
5. Contaminated gloves should be cleaned or washed before removal.
6. Ensure the chemicals cannot enter via the cuff.
7. Gloves should not be used for protection against serrated blades or when there is a risk of entanglement with moving machine parts.
8. The gloves should not come in contact with a naked flame.
9. Gloves shall not be used for protection against ionising radiation nor for use in containment enclosures.
10. Not all gloves that are suitable for contact with foodstuffs may be used against all foodstuffs. Some gloves may show excessive migration towards certain types of foodstuffs. To know which restrictions apply and for which specific foodstuffs the gloves can be used, please obtain advice from FHCS or consult the FHCS Food Conformity declaration.
11. If gloves are marked, the printed surfaces shall not come in contact with food.
12. Gloves are not intended to be used in explosive environment.

**C. Ingredients / Hazardous ingredients**
Some gloves might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies in sensitised persons, who may develop irritant and/or allergic contact reactions. If allergic reactions should occur, obtain medical advice immediately. For more information, please contact FHCS.

**D. Care instructions**
**Storage:** Keep away from direct sunlight; store in a cool dry place and keep in the original packaging. Keep away from ozone sources. If gloves are properly stored, as indicated above, they won't lose their performance and won't change the glove characteristics significantly.
**Cleaning:** Chemical resistant gloves are not designed to be washed by laundry machine.

**E. Disposal**
Used gloves may be contaminated with infectious or other hazardous materials. Dispose of according to Local Authority Regulations. Landfill or incinerate under controlled conditions.

# GEBRAUCHSANLEITUNG — DE

## CHEMISCH BESTÄNDIGE (KAT. III) HANDSCHUHE VON FHCS*

**A. Gebrauch**
Diese Gebrauchsanleitung muss in Kombination mit den auf/in der Verpackung beigefügten spezifischen Informationen verwendet werden. Diese Handschuhe sind für den Schutz der Hände vorwiegend vor chemischen Gefahren bestimmt und erfüllen die geltenden harmonisierten EN- oder EN-ISO Standards gemäß den auf den Handschuhen oder Verpackungsmaterialien abgebildeten Piktogrammen. Daher schützen die Handschuhe vor den spezifischen Gefahren, die mit diesen von diesen harmonisierten Normen festgelegten Piktogrammen angezeigt sind. Die Handschuhe erfüllen die EU-Richtlinie 89/686/EWG (bis 21. April 2018) und die Europäische Verordnung 2016/425 (ab 21. April 2018). Handschuhe mit einem Piktogramm als Angabe ihrer Eignung für den Kontakt mit Lebensmitteln erfüllen außerdem die EU-Verordnungen 1935/2004 und 2023/2006 sowie alle geltenden nationalen Vorschriften für Materialien, die für einen Lebensmittelkontakt bestimmt sind. Stellen Sie sicher, dass die Handschuhe ausschließlich für ihre weiter oben beschriebenen Zwecke verwendet werden.

**Erläuterung der Symbole und Piktogramme:**

CE XXXX — Das Produkt erfüllt die Anforderungen der europäischen PSA-Richtlinie. XXXX steht für die ID-Nummer der benannten Stelle, die das Produkt als der Kategorie III zugehörig zertifiziert hat.

EAC TP TC 019/2011 — Das Produkt erfüllt die Anforderungen der russischen Zollvorschrift TP TC 019/2011 und ist entsprechend zertifiziert.

EN 420:2003 + A1:2009 — Lesen Sie vor der Verwendung der Handschuhe sorgfältig diese Gebrauchsanleitung oder wenden Sie sich für weitere Informationen an FHCS.

ABCDE EN 388: 2016 — Schutz vor mechanischen Risiken
A: Abriebfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4)
B: Klingenschnittfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 5)
C: Weiterreißfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4)
D: Durchstichfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4)
E: Schnittfestigkeit gemäß TDM EN ISO 13997 (Leistungsstufen A bis F)
**Warnhinweis:** Die für die Handschuhe deklarierten Leistungsstufen basieren auf Ergebnissen, die in einem Prüfverfahren mit aus der Innenhand der Handschuhe entnommenen Testmustern erzielt wurden. Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Lagen entsprechen diese allgemeinen Leistungsstufen eventuell nicht der Leistungsfähigkeit der äußersten Lage. Falls ein Test nicht durchgeführt wurde oder anwendbar ist, wird ein X angezeigt.

EN ISO 374-5:2016 — Schutz vor Bakterien und Pilzen, kein Virentest. **Warnung:** Durchdringungsresistenz wurde unter Labor Bedingungen bewertet und bezieht sich nur auf die Testprobe.

VIRUS EN ISO 374-5:2016 — Schutz vor Bakterien, Pilzen und Viren. **Warnung:** Durchdringungsresistenz wurde unter Labor Bedingungen bewertet und bezieht sich nur auf die Testprobe

ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Typ A, B oder C
Typ A = Chemikaliendurchbruchzeit > 30 Minuten bei mindestens 6 der nachstehend aufgelisteten Testchemikalien. Typ B = Chemikaliendurchbruchzeit > 30 Minuten bei mindestens 3 der nachstehend aufgelisteten Testchemikalien. Typ C = Chemikaliendurchbruchzeit > 10 Minuten bei mindestens einer der nachstehend aufgelisteten Testchemikalien (kein Code unter dem Piktogramm).

| | | | |
|---|---|---|---|
| A = Methanol | F = Toluen | K = Natriumhydroxid, 40% | P = Wasserstoffperoxid, 30% |
| B = Aceton | G = Diethylamin | L = Schwefelsäure, 96% | S = Salzsäure, 40% |
| C = Acetonitril | H = Tetrahydrofuran | M = Salpetersäure, 65% | T = Formaldehyd, 37% |
| D = Dichlormethan | I = Ethylacetat | N = Essigsäure, 99% | |
| E = Schwefelkohlenstoff | J = Heptan | O = Ammoniak, 25% | |

Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln. — LATEX — Produkt enthält natürliches Latex welches allergische Reaktionen auslösen kann. — Allergy-friendly Quality Tested ECARF www.ecarf-siegel.org — Das ECARF (European Centre for Allergy Research Foundation) Siegel garantiert, dass diese Handschuhe frei von Latexallergenen sind.

MM.JJJJ auf den Handschuhen bezieht sich auf das Produktionsdatum (Monat und Jahr).

EU-Typenprüfungszertifikat (Modul B) von Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. EU-Konformität des Produkttyps basiert auf der Qualitätssicherung des Produktionsverfahrens (Modul D) durch BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Warnhinweis!**
Die angegebenen Testergebnisse der Chemikalienfestigkeit wurden unter Laborbedingungen mit nur aus der Innenhand des Handschuhs entnommenen Testmustern ermittelt und beziehen sich ausschließlich auf die jeweilige Testchemikalie. Die Ergebnisse können bei einer Verwendung dieser Testchemikalie in einer Mischung anders ausfallen. Die Daten der Chemikalienfestigkeit entsprechen nicht unbedingt der tatsächlichen Schutzdauer am Arbeitsplatz und der Differenzierung zwischen gemischten und reinen Chemikalien. Empfohlen wird die Überprüfung der Eignung von Handschuhen für die vorgesehenen Verwendungszwecke, da sich die Bedingungen am Arbeitsplatz in Bezug auf Temperatur, Abrieb und Degradation vom Umfeld des Typentests unterscheiden können. Veränderungen der physikalischen Eigenschaften von Schutzhandschuhen durch ihren Gebrauch können ihre Chemikalienfestigkeit verringern. Durch einen Kontakt mit Chemikalien verursachte Verformungen, Einrisse, Abriebe oder Degradationen können die tatsächliche Lebensdauer von Handschuhen erheblich verkürzen. Bei korrosiven Chemikalien kann Degradation der wichtigste Faktor sein, der bei der Auswahl eines Chemikalienschutzhandschuhs zu berücksichtigen ist. Permeationsdaten von Chemikalien, ermittelt durch das Testverfahren gemäß EN 16523-1:2015 und Degradationsdaten, ermittelt durch das Testverfahren gemäß EN 374-4:2013 sind auf Anfrage erhältlich.
Nähere Informationen über die Leistungen des Produkts können bei FHCS angefordert werden. Klicken Sie für den Abruf der EU-Konformitätserklärung den nachstehenden Link. www.vileda-professional.com

**B. Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch**
1. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die Handschuhe auf eventuelle Mängel oder Fehler, wie Löcher, Mikrolöcher und Risse. Handschuhe, die während des Gebrauchs reißen oder durchstochen werden, müssen umgehend entsorgt werden. Verwenden Sie im Zweifelsfall ein neues Paar.
2. Wenden Sie die Innenseite der Handschuhe nicht nach außen.
3. Vermeiden Sie unbedingt einen Hautkontakt mit allen, auch als harmlos geltenden Chemikalien.
4. Tragen Sie keine innen verschmutzten Handschuhe, Die Folgen könnten Hautreizungen, Dermatitis oder noch schwerwiegendere Erkrankungen sein.
5. Reinigen oder waschen Sie verschmutzte Handschuhe vor dem Ausziehen.
6. Stellen Sie sicher, dass keine Chemikalien über die Stulpe eindringen können.
7. Handschuhe eignen sich nicht zum Schutz vor sägeförmigen Klingen oder wenn die Gefahr des Verfangens in sich bewegenden Maschinenteilen besteht.
8. Die Handschuhe von offenen Flammen fernhalten.
9. Die Handschuhe eignen sich nicht zum Schutz vor ionisierender Strahlung oder einer Verwendung in Verbindung mit Sicherheitsbehältern.
10. Nicht alle für den Kontakt mit Lebensmitteln geeigneten Handschuhe können für alle Arten von Lebensmitteln verwendet werden. Einige Handschuhtypen haben bei bestimmten Arten von Lebensmitteln eventuell eine exzessive Migrationsrate. Die Technikabteilung von FHCS oder die Konformitätserklärung für Lebensmittel geben Auskunft über Einschränkungen und die spezifischen Lebensmittel, für die diese Handschuhe verwendet werden können.
11. Die bedruckten Flächen von gekennzeichneten Handschuhen dürfen nicht in Kontakt mit Lebensmitteln kommen.
12. Die Handschuhe sind nicht dazu geeignet in explosionsgefährdeten Umgebungen verwendet zu werden.

**C. Bestandteile / Gefährliche Bestandteile**
Einige Handschuhe können Bestandteile enthalten, die als mögliche Ursache von Allergien bei dafür anfälligen Personen gelten und folglich zu Hautreizungen und/oder allergischen Reaktionen führen. Konsultieren Sie im Fall einer allergischen Reaktion umgehend einen Arzt. Weitere Informationen können bei FHCS angefordert werden.

**D. Pflegeanleitungen**
**Lagerung:** Vor direktem Sonnenlicht schützen, kühl und trocken in der Originalverpackung lagern. Nicht in der Nähe von Ozonquellen lagern. Handschuhe, die gemäß obiger Beschreibung gelagert werden, verlieren nicht ihre Leistungsfähigkeit; Handschuheigenschaften können sich nur geringfügig verändern.
**Reinigung:** Chemikalienschutzhandschuhe sind nicht dazu geeignet in einer Waschmaschine gewaschen zu werden.

**E. Entsorgung**
Gebrauchte Handschuhe können mit infektiösen oder anderen gefährlichen Stoffen verschmutzt sein. Entsorgen Sie diese gemäß den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde. Entsorgung in Deponien oder Müllverbrennungsanlagen nur unter kontrollierten Bedingungen.

# MODE D´EMPLOI — FR

## GANTS FHCS*RÉSISTANTS AUX PRODUITS CHIMIQUES (CAT. III)

**A. Utilisation**
Le présent mode d'emploi complète les informations spécifiques mentionnées sur ou à l'intérieur de chaque niveau d'emballage. Ces gants sont essentiellement conçus pour protéger les mains contre les risques chimiques et répondent aux normes EN ou EN ISO harmonisées applicables, dont les pictogrammes figurant sur les gants ou sur leur emballage. Les gants offriront ainsi une protection contre les risques spécifiques représentés par ces pictogrammes, tels qu'ils sont définis dans ces normes harmonisées. Les gants sont conformes aux dispositions de la Directive européenne 89/686/CEE (jusqu'au 21 avril 2018) et du Règlement européen 2016/425 (à compter du 21 avril 2018). Les gants porteurs du pictogramme d'aptitude au contact alimentaire respectent également les règlements européens 1935/2004 et 2023/2006, ainsi que toutes les réglementations nationales applicables aux matériaux destinés au contact des données alimentaires. Nous vous demandons instamment de veiller à ce que les gants soient utilisés uniquement dans les applications pour lesquelles ils sont prévus, comme expliqué ci-dessus.

**Explication des symboles et pictogrammes :**

CE XXXX — Produit certifié conforme aux dispositions des réglementations européennes relatives aux équipements de protection individuelle. XXXX correspond au numéro d'identification de l'organisme agréé en charge de l'évaluation de conformité des EPI de Catégorie III.

EAC TP TC 019/2011 — Produit certifié conforme aux dispositions du Règlement technique TP TC 019/2011 en Russie.

EN 420:2003 + A1:2009 — Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser les gants ou contacter FHCS pour obtenir de plus amples informations.

ABCDE EN 388: 2016 — Protection contre les risques mécaniques
A: résistance à l'abrasion (niveaux de performance 0 à 4)
B: résistance à la coupure par tranchage (niveaux de performance 0 à 5)
C: résistance à la déchirure (niveaux de performance 0 à 4)
D: résistance à la perforation (niveaux de performance 0 à 4)
E: résistance à la coupure aux essais TDM selon la norme EN ISO 13997 (niveaux de performance A à F)
**Avertissement:** les niveaux de performance revendiqués pour ces gants reposent sur des essais réalisés sur la paume du gant. Pour les gants composés de deux couches ou plus, ces niveaux de performance globaux ne reflètent pas nécessairement la performance de la couche extérieure du gant. Si le test n'est pas effectué ou n'est pas applicable, c'est représenté par un X.

EN ISO 374-5:2016 — Protection contre les bactéries et les champignons; résistance aux virus non testée. **Avertissement:** la résistance de pénétration est basée sur des essais en laboratoire et sont donc uniquement fournies à titre indicatif.

VIRUS EN ISO 374-5:2016 — Protection contre les bactéries, les champignons et les virus. **Avertissement:** la résistance de pénétration est basée sur des essais en laboratoire et sont donc uniquement fournies à titre indicatif.

ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Type A, B ou C
Type A = temps de passage de plus de 30 minutes pour au moins six substances chimiques figurant dans la liste ci-dessous.
Type B = temps de passage de plus de 30 minutes pour au moins trois substances chimiques figurant dans la liste ci-dessous.
Type C = temps de passage de plus de 30 minutes pour au moins une substances chimique testée figurant dans la liste ci-dessous (aucun code sous le pictogramme).

| | | | |
|---|---|---|---|
| A = méthanol | F = toluène | K = soude caustique, 40% | P = peroxyde d'hydrogène, 30% |
| B = acétone | G = diéthylamine | L = acide sulfurique, 96% | S = acide fluorhydrique, 40% |
| C = acétonitrile | H = tétrahydrofurane | M = acide nitrique, 65% | T = formaldéhyde, 37% |
| D = chlorure de méthylène | I = acétate d'éthyle | N = acide acétique, 99% | |
| E = sulfure de carbone | J = n-heptane | O = ammoniaque, 25% | |

Apte au contact alimentaire. — LATEX — Produit contenant du latex naturel pouvant causer des réactions allergiques. — Allergy-friendly Quality Tested ECARF www.ecarf-siegel.org — Le label de l'ECARF (European Centre for Allergy Research Foundation) garantit que ce gant ne contient pas de latex allergène.

MM.YYYY sur le gant indique la date de production, mois et année.

Attestation de type UE (module B) délivrée par Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. Conformité européenne (UE) au type fondée sur l'assurance qualité du processus de production (moduleD) attestée par BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Avertissement!**
Les données de résistance chimique fournies sont le fruit d'évaluations réalisées en conditions de laboratoire sur des échantillons prélevés au niveau de la paume uniquement et se rapportent exclusivement aux substances chimiques testées. Les résultats peuvent varier sous l'effet de mélanges chimiques. Les données de résistance chimique sont susceptibles de ne pas refléter la durée de protection réelle sur le lieu de travail et la différenciation entre les mélanges et les substances chimiques pures. Il est recommandé de vérifier que les gants conviennent à l'usage prévu, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer par rapport au test type en termes de température, d'abrasion et de dégradation. En cours d'utilisation, les gants de protection sont susceptibles de fournir une moindre résistance à la substance chimique dangereuse en raison d'une altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements et la dégradation causée par l'exposition à la substance chimique peuvent réduire de manière significative la durée d'utilisation réelle. En cas d'utilisation de substances chimiques corrosives, la dégradation s'avère le facteur prioritaire dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Les données en matière de perméation des substances chimiques, obtenues selon la méthode de test de la norme EN16523-1:2015, et les données en matière de dégradation, obtenues selon la méthode de test de la norme EN374-4:2013, sont disponibles sur demande.
Pour obtenir de plus amples informations sur les performances du produit, veuillez contacter FHCS. Pour obtenir la Déclaration de conformité européenne, veuillez accéder au site Web ci-contre: www.vileda-professional.com

**B. Précautions d'emploi**
1. Inspectez hardiesma Kore avant de vous en servir afin de vous assurer qu'ils ne présentent pas de défauts ou de trous, tels que des déchirures, des trous de mites ou des perforations. Si les gants se déchirent ou se perforent en cours d'utilisation, jetez-les sur-le-champ. En cas de doute, ne les utilisez pas et prenez-en une nouvelle paire.
2. Ne portez pas les gants à l'envers.
3. Il est essentiel d'empêcher tout contact entre la peau et les produits chimiques, même ceux qui sont réputés inoffensifs.
4. Évitez de porter des gants dont l'intérieur est sale. La saleté est en effet susceptible d'occasionner une irritation, causant une dermatite ou entraînant des conséquences plus graves pour la santé.
5. Il est impératif de nettoyer ou de laver les gants contaminés avant de les ôter.
6. Assurez-vous que les produits chimiques ne peuvent pas s'infiltrer au niveau de la manchette.
7. Les gants ne doivent pas être utilisés comme protection contre des lames dentelées ou lorsqu'il existe un risque d'enchevêtrement dans des pièces mécaniques en mouvement.
8. Évitez toute exposition des gants à une flamme nue.
9. Les gants ne doivent pas être utilisés en tant qu'équipement de protection contre une radiation ionisante ni dans des enceintes de confinement.
10. Tous les gants convenant au contact alimentaire ne peuvent pas être utilisés avec n'importe quel aliment. Certains gants peuvent en effet démontrer une migration excessive vers certains types de denrées. Pour connaître les restrictions applicables et les aliments spécifiques pour lesquels les gants peuvent être utilisés, veuillez vous renseigner auprès d'FHCS ou consulter la déclaration de conformité alimentaire d'FHCS.
11. Si les gants comportent un marquage, les surfaces imprimées ne doivent pas entrer en contact avec les aliments.
12. Les gants ne sont pas destinés à une utilisation dans des environnements explosifs.

**C. Constituants / Matières premières dangereuses**
Certains gants sont susceptibles de contenir des constituants dont on sait qu'ils représentent une cause potentielle d'allergies chez les sujets sensibilisés qui peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter FHCS.

**D. Instructions d'entretien**
**Entreposage:** entreposez les gants à l'abri de la lumière directe du soleil, dans un endroit frais et sec, en les laissant dans leur emballage d'origine. Gardez-les à l'abri de toute exposition à l'ozone. Entreposez les gants correctement, dans les conditions susmentionnées. De cette façon, leurs performances resteront intactes et leurs caractéristiques ne subiront pas de variation importante.
**Nettoyage:** Les gants résistant aux produits chimiques ne sont pas conçus pour un lavage en machine.

**E. Élimination**
Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Il vous est instamment demandé d'éliminer les gants en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

# INSTRUCCIONES DE USO — ES

## GUANTES FHCS* RESISTENTES A PRODUCTOS QUÍMICOS (CAT. III)

**A. Uso**
Estas instrucciones de uso completan la información específica mencionada dentro y/o fuera de cada embalaje. Estos guantes han sido creados para proteger las manos principalmente de riesgos químicos y cumplen con la normativa armonizada EN o EN ISO como se indica en los pictogramas mencionados en los guantes o en el embalaje. Por tanto estos guantes han sido creados para ofrecer protección contra los riesgos específicos indicados con estos pictogramas y definidos por esta normativa armonizada. Los guantes satisfacen las condiciones de la Directiva Europea 89/686/CEE (hasta el 21 de abril de 2018) y el Reglamento Europeo 2016/425 (a partir del 21 de abril de 2018). Los guantes acompañados del pictograma que indica un contacto alimentario cumplen también con los Reglamentos Europeos 1935/2004 y 2023/2006 y con toda la normativa nacional aplicable sobre materiales destinados a contacto alimentario. Asegúrese de que los guantes se utilizan únicamente para los fines previstos, como se explica arriba.

**Explicación de los símbolos y pictogramas:**

CE XXXX — El producto cumple y está certificado para los requisitos de los Reglamentos Europeos sobre Equipo de Protección Individual. XXXX hace referencia al número de identificación del Organismo Notificado que se encarga de la valoración de la conformidad como Categoría III.

EAC TP TC 019/2011 — El producto cumple y está certificado para los requisitos de la Normativa Rusa de Aduanas TP TC 019/2011.

EN 420:2003 + A1:2009 — Por favor, lea las Instrucciones de Uso antes de utilizar los guantes, o contacte con FHCS si desea más información.

ABCDE EN 388: 2016 — Protección contra riesgos mecánicos
A: Resistencia a la abrasión (niveles de rendimiento 0 a 4)
B: Resistencia al corte por cuchilla (niveles de rendimiento 0 a 5)
C: Resistencia al desgarro (niveles de rendimiento 0 a 4)
D: Resistencia a la perforación (niveles de rendimiento 0 a 4)
E: TDM ISO EN 13997 resistencia al corte (niveles de rendimiento A a F)
**Advertencia:** los niveles de rendimiento declarados para los guantes se basan en pruebas realizadas en la zona de la palma del guante. En el caso de los guantes con dos o más capas, estos niveles generales de rendimiento pueden no reflejar el rendimiento de la capa exterior del guante. Si la prueba no se realiza o no es aplicable, se muestran una X.

EN ISO 374-5:2016 — Protección contra bacterias y hongos, no probados contra virus. **Advertencia:** la resistencia a la penetración se ha realizado en condiciones de laboratorio en unas muestras predeterminadas.

VIRUS EN ISO 374-5:2016 — Protección contra bacterias, hongos y virus. **Advertencia:** la resistencia a la penetración se ha realizado en condiciones de laboratorio en unas muestras predeterminadas.

ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Tipo A, B o C
Tipo A = tiempo de paso del prod. químico > 30 minutos frente a al menos 6 productos químicos de la lista inferior.
Tipo B = tiempo de paso del prod. químico > 30 minutos frente a al menos 3 productos químicos de la lista inferior.
Tipo C = tiempo de paso del prod. químico > 10 minutos frente a al menos un producto químico de prueba de la lista inferior (sin código bajo el pictograma).

| | | | |
|---|---|---|---|
| A = metanol | F = tolueno | K = hidróxido sódico, 40% | P = peróxido de hidrógeno, 30% |
| B = acetona | G = dietilamina | L = ácido sulfúrico, 96% | S = ácido fluorhídrico, 40% |
| C = acetonitrilo | H = tetrahidrofurano | M = ácido nítrico, 65% | T = formaldehído, 37% |
| D = diclorometano | I = acetato de etilo | N = ácido acético, 99% | |
| E = disulfuro de carbono | J = n-heptano | O = amoniaco, 25% | |

Adecuados para contacto alimentario. — LATEX — Contiene látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas. — Allergy-friendly Quality Tested ECARF www.ecarf-siegel.org — El sello de ECARF (Centro Europeo para la Investigación de Alergias) garantiza que este guante está libre de alergenos de látex.

MM.YYYY en el guante se refiere a la fecha de producción, en mes y año.

Certificado de examen tipo UE (Módulo B) realizado por Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. Conformidad UE con tipo basado en el control de calidad del proceso de producción (Módulo D) realizado por BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**¡Advertencia!**
Los datos de resistencia química proporcionados han sido evaluados en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas únicamente de la palma, y sólo atañen al producto químico probado. Puede resultar diferente si se utiliza en una mezcla. Los datos de resistencia a productos químicos pudieran no reflejar la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre sustancias químicas puras y mezclas de las mismas. Se recomienda comprobar que los guantes son adecuados para el uso pretendido, ya que las condiciones en el lugar de trabajo podrían diferir de las de la prueba tipo dependiendo de la temperatura, la abrasión y la degradación. Durante el uso, los guantes protectores pueden demostrar menor resistencia a los productos químicos peligrosos debido a cambio en las propiedades físicas. Los movimientos, enganchones, frotamiento y degradación causados por el contacto con los productos químicos, etc. pueden reducir el tiempo real de uso de forma significativa. En el caso de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta durante la selección de guantes resistentes a los productos químicos. Los datos de permeabilidad a los productos químicos, probados según el método de prueba EN 16523-1:2015, y los datos de degradación, probados mediante el método de prueba EN 374-4:2013, están disponibles a petición.
Para una información más detallada sobre el rendimiento de los productos, consulte con FHCS. Para obtener la Declaración de Conformidad de la UE, utilice el enlace que se indica a continuación: www.vileda-professional.com

**B. Precauciones durante su uso**
1. Antes de ponerse los guantes, cerciórese de que no tienen defectos ni imperfecciones como orificios, pinchazos o desgarros. Elimine el guante inmediatamente si se pincha o se perfora durante el trabajo. Reemplace los guantes si no está seguro de su buen estado.
2. No le dé la vuelta a los guantes.
3. Es muy importante evitar el contacto de la piel con cualquier producto químico, aunque se piense que son inocuos.
4. No use guantes que estén sucios por dentro, ya que pueden irritar la piel, provocando dermatitis y otras afecciones más graves.
5. Limpie o lave los guantes contaminados antes de quitárselos.
6. Asegúrese de que no penetren productos químicos por el puño.
7. Los guantes no deben usarse como protección contra sierras dentadas, o cuando haya riesgo de que queden atrapados en piezas móviles de la máquina.
8. Los guantes no deben ponerse en contacto con una llama.
9. Los guantes no deben utilizarse como protección contra la radiación ionizante, ni tampoco en recintos de contención.
10. No todos los guantes aptos para contacto alimentario pueden utilizarse para todo tipo de alimentos. Algunos guantes pueden presentar una migración excesiva hacia determinados tipos de alimentos. Pida asesoramiento al departamento técnico de FHCS o consulte la Declaración de Conformidad Alimentaria de FHCS para conocer las restricciones aplicables y para qué alimentos específicos pueden utilizarse los guantes.
11. Si los guantes están marcados, las superficies impresas no deben entrar en contacto con los alimentos.
12. Los guantes no están diseñados para ser usados en ambientes explosivos.

**C. Componentes / Componentes peligrosos**
Los componentes de algunos guantes son considerados como posibles causas de alergias en personas sensibilizadas, que podrían sufrir irritaciones y/o reacciones alérgicas por contacto. Consulte inmediatamente con un médico en caso de reacción alérgica. Contacte con FHCS para obtener más información.

**D. Cuidado de los guantes**
**Almacenamiento:** Manténgalos alejados de la luz solar directa y en un lugar fresco y seco y consérvelos en su embalaje original. Mantener alejados de fuentes de ozono. Si los guantes se almacenan adecuadamente, como se indica arriba, no perderán sus prestaciones y las características del guante no sufrirán modificaciones de importancia.
**Limpieza:** Los guantes resistentes a productos químicos no están diseñados para ser lavados en lavadora.

**E. Eliminación**
Los guantes usados podrían estar contaminados con productos infecciosos o peligrosos. Deberán eliminarse en conformidad con los reglamentos locales. Eliminar en vertedero o incinerar bajo condiciones controladas.

# NÁVOD K POUŽITÍ — CZ

## CHEMICKY ODOLNÉ RUKAVICE FHCS* (CAT. III)

**A. Použití**
Tento Návod na použití se používá v kombinaci se specifickými informacemi, které se nacházejí vně anebo uvnitř balení. Tyto rukavice jsou určeny k ochraně rukou zejména před chemickými rizíky a vyhovují příslušným harmonizovaným normám EN nebo EN ISO, jak uvádějí piktogramy uvedené na rukavicích či jejich obalu. Rukavice ochraňují před specifickými rizíky, které jsou identifikovány těmito piktogramy, jejichž význam definují harmonizované normy. Rukavice vyhovují požadavkům evropské směrnice 89/686/EHS (do 21. září 2018) a evropské směrnice 2016/425 (od 21. října 2018). Rukavice označené piktogramem, který značí kontakt s potravinami, jsou rovněž ve shodě s evropskými normami 1935/2004 a 2023/2006, stejně tak jako se všemi aplikovatelnými národními normami pro materiály určené pro kontakt s potravinami. Zajistěte, aby tyto rukavice byly používány výlučně pro výše uvedený účel.

**Vysvětlení symbolů a piktogramů:**

CE XXXX — Produkt vyhovuje požadavkům a je certifikován v souladu s požadavky evropských předpisů týkajících se osobních ochranných pomůcek. XXXX je identifikační číslo pověřeného orgánu, který odpovídá za hodnocení shody s Kategorií III.

EAC TP TC 019/2011 — Produkt splňuje a je certifikován na požadavky ruské normy TP TC 019/2011

EN 420:2003 + A1:2009 — Prosíme, přečtěte si Návod na použití před použitím rukavic nebo případně kontaktujte společnost FHCS pro více informací.

ABCDE EN 388: 2016 — Ochrana proti mechanickým rizikům
A: Odolnost proti odření (úrovně výkonu 0 až 4)
B: Odolnost proti prořezání ostřím (úrovně výkonu 0 až 5)
C: Odolnost proti protržení (úrovně výkonu 0 až 4)
D: Odolnost proti propichnutí (úrovně výkonu 0 až 4)
E: Odolnost proti prořezám dle TDM EN ISO 13997 (úrovně výkonu A až F)
**Upozornění:** deklarované úrovně výkonu jsou založeny na výsledcích testů provedených na dlaňové oblasti rukavic. V případě rukavic tvořených dvěma či více vrstvami tyto celkové úrovně výkonu nemusí nezbytně odpovídat výkonu vnější vrstvy rukavice. Pokud test nebyl prováděn, nebo je nelze aplikovat, je označeno jako **X**.

EN ISO 374-5:2016 — Ochrana proti bakteriím a houbám, bez testování odolnosti proti virům. **Upozornění:** test na propustnost byl vyhodnocen na základě laboratorních podmínek a vztahuje se pouze k

## INSTRUCTIUNI PENTRU UTILIZARE — RO

### MĂNUȘI FHCS* REZISTENTE LA SUBSTANȚE CHIMICE (CAT. III)

**A. Utilizare**
Aceste instrucțiuni de utilizare se vor utiliza în combinație cu informațiile specifice menționate în interiorul/pe exteriorul fiecărui ambalaj. Aceste mănuși sunt destinate protejării mâinilor mai ales împotriva riscurilor chimice, și se conformează standardelor armonizate EN sau EN ISO aplicabile așa cum este prezentat de pictogramele care sunt menționate pe mănuși sau pe ambalaje. Prin urmare, mănușile vor oferi protecție împotriva riscurilor specifice așa cum este prezentat de aceste pictograme, care sunt definite de aceste standarde armonizate. Mănușile sunt în conformitate cu Directiva Europeană 89/686/CEE (până în 21 aprilie 2018) și cu Reglementarea Europeană 2016/425 (din 21 aprilie 2018). Mănușile însoțite de pictograma care desemnează contactul cu alimentele, sunt de asemenea în conformitate cu Reglementările Europene 1935/2004 și 2023/2006, precum și cu toate reglementările naționale aplicabile pentru contactul cu alimentele. Vă rugăm să vă asigurați că mănușile sunt utilizate numai în scopurile pentru care sunt destinate, conform explicațiilor de mai sus.

**Explicarea simbolurilor și pictogramelor:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | Produsul este conform cu, și atestat după cerințele Reglementărilor europene privind echipamentul individual de protecție. XXXX se referă la numărul de identificare al organismului notificat care răspunde de evaluarea conformității cu Categoria III. | EAC TP TC 019/2011 | Produsul este conform cu, și atestat după cerințele Regulamentului vamal rusesc TP TC 019/2011. |
| | | EN 420:2003 + A1:2009 | Lees de Gebruiksaanwijzing voor u de handschoenen gebruikt of neem contact op met FHCS voor meer informatie. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Protecție împotriva riscurilor mecanice<br>A: Rezistența la abraziune (nivelurі de performanță 0 la 4)<br>B: Rezistența la tăiere cu lama (nivelurі de performanță 0 la 5)<br>C: Rezistența la rupere (nivelurі de performanță 0 la 4)<br>D: Rezistența la perforare (nivelurі de performanță 0 la 4)<br>E: Rezistența la tăiere TDM ISO EN 13997 (nivelurі de performanță A la F) | | **Avertizare:** nivelurile de performanță pentru mănuși se bazează pe teste efectuate pe zona de palmă a mănușilor. Pentru mănușile cu două sau mai multe straturi, aceste niveluri globale de performanță pot să nu reflecte în mod necesar performanța stratului exterior a mănușii. Dacă testul nu este efectuat sau nu este aplicabil, este afișat ca X. |
| EN ISO 374-5:2016 | Protecție împotriva bacteriilor și ciupercilor, netestat împotriva virusurilor. **Atenție:** rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și se referă numai la specimenul testat. | VIRUS EN ISO 374-5:2016 | Protecție împotriva bacteriilor, ciupercilor și virusurilor. **Atenție:** rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și se referă numai la specimenul testat. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Tip A, B sau C | Tip A = timp de pătrundere chimică > 30 minute pentru cel puțin 6 substanțe chimice conform listei de mai jos.<br>Tip B = timp de pătrundere chimică > 30 minute pentru cel puțin 3 substanțe chimice conform listei de mai jos.<br>Tip C = timp de pătrundere chimică > 10 minute pentru de cel puțin o substanță chimică conform listei de mai jos (fără cod sub pictogramă).<br>A = metanol; B = acetonă; C = acetonitril; D = diclormetan; E = sulfură de carbon; F = toluen; G = dietilamină; H = tetrahidrofuran; I = acetat de etil; J = n-heptan; K = hidroxid de sodiu, 40%; L = acid sulfuric, 96 %; M = acid azotic, 65 %; N = acid acetic, 99 %; O = amoniac, 25 %; P = peroxid de hidrogen, 30 %; S = acid fluorhidric, 40 %; T = formaldehidă, 37 % | | |
| (pictogramă alimente) | Adecvată pentru contactul cu alimentele. | LATEX | Produsul conține latex din cauciuc natural care poate provoca reacții alergice. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | Centrul ECARF (Fundația Europeană pentru Cercetare pentru alergii) garantează că această mănușă nu conține alergeni de latex. | | |

MM.YYYY pe mănușă se referă la data de producție, în lună și an.

Certificat de examinare tip EC (Modulul B) de către Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. Conformitatea UE pentru tip pe baza asigurării calității procesului de producție (Modulul D) de către BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Avertizare!**
Datele de rezistență chimică furnizate au fost evaluate în condiții de laborator din eșantioane prelevate numai din palmă și se referă doar la substanța chimică testată. Ele pot fi diferite dacă mănușa va fi utilizată la un amestec. Datele de rezistență chimică pot să nu reflecte durata efectivă a protecției la locul de muncă și diferențierea între amestecuri și substanțele chimice pure. Se recomandă să se verifice dacă mănușile sunt adecvate pentru utilizarea avută în vedere, condițiile de la locul de muncă pot să difere de testarea tipică în funcție de temperatură, abraziune și degradare. Când sunt utilizate, mănușile de protecție pot asigura o rezistență mai mică la substanțe chimice periculoase din cauza modificărilor proprietăților fizice. Mișcările, agățarea, frecările, degradarea cauzată de contactul chimic, etc. pot reduce semnificativ durata efectivă de utilizare. Pentru substanțele chimice corozive, degradarea poate fi cel mai important factor de considerat la alegerea mănușilor rezistente la substanțe chimice. Datele de penetrare chimică, conform metodei de testare EN 16523-1:2015, și datele de degradare, conform metodei de testare EN 374-4:2013, sunt disponibile la cerere.
Pentru detalii suplimentare privind performanțele produsului, vă rugăm să consultați FHCS. Pentru a obține Declarația de Conformitate UE, vă rugăm să utilizați linkul de mai jos: www.vileda-professional.com

**B. Precauții la utilizare**
1. Înainte de utilizare, verificați mănușile pentru eventuale defecte sau imperfecțiuni precum găuri, pori și rupturi. Dacă mănușile sunt rupte sau perforate în timpul utilizării, eliminați-le imediat. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați mănușile, ci folosiți o altă pereche.
2. Nu întoarceți mănușile pe dos.
3. Este esențial ca pielea să fie ferită de contactul cu toate substanțele chimice, chiar dacă sunt considerate inofensive.
4. Evitați purtarea mănușilor care sunt murdare în interior – ele pot irita pielea, cauzând dermatite sau boli mai grave.
5. Mănușile contaminate trebuie curățate sau spălate înainte de scoatere.
6. Asigurați-vă că substanțele chimice nu pot pătrunde prin manșetă.
7. Mănușile nu trebuie utilizate pentru protecția împotriva lamelor zimțate, sau când există riscul de prindere în piesele în mișcare ale mașinilor.
8. Mănușile nu trebuie să vină în contact cu focul deschis.
9. Mănușile nu trebuie utilizate pentru protecția împotriva radiațiilor ionizante și nici pentru nișele radiochimice.
10.Nu toate mănușile adecvate pentru contactul cu alimentele pot fi utilizate la toate alimentele. Unele mănuși pot prezenta o migrare excesivă spre anumite tipuri de alimente. Pentru a cunoaște restricțiile aplicate și pentru care anume alimente pot fi utilizate mănușile, vă rugăm să contactati FHCS sau consultați declarația de conformitate FHCS pentru alimente.
11.Dacă mănușile sunt marcate, suprafețele imprimate nu trebuie să vină în contact cu alimentele.
12.Mănușile nu sunt destinate utilizării în medii explozive.

**C. Ingrediente / Ingrediente periculoase**
Unele mănuși pot conține ingrediente despre care se știe că pot fi cauze posibile de alergii la persoane sensibile, care pot manifesta reacții de contact iritante și/ sau alergice. Dacă se produc reacții alergice, cereți de urgență sfatul medicului. Pentru informații suplimentare luați legătura cu FHCS.

**D. Instrucțiuni de îngrijire**
**Depozitare:** Feriți de razele soarelui; depozitați într-un loc uscat și răcoros, și păstrați în ambalajul original. Feriți de sursele de ozon. Dacă mănușile sunt depozitate corespunzător, așa cum se indică mai sus, ele nu-și vor pierde performanțele, și caracteristicile mănușilor nu se vor schimba semnificativ.
**Curățare:** Mănușile rezistente chimic nu sunt concepute pentru a fi să fie spălate cu mașină de spălat.

**E. Dezafectare**
După utilizare mănușile pot fi contaminate cu materiale infectate sau periculoase. Dezafectați mănușile în conformitate cu reglementările autorităților locale. Eliminați-le la un depozit pentru deșeuri sau incinerați-le în condiții controlate.

## BRUGSANVISNING — DA

### FHCS* HANDSKER TIL BESKYTTELSE MOD KEMIKALIER (CAT. III)

**A. Brug**
Denne brugsanvisning skal anvendes i kombination med den specifikke information, der er anført på/inden i hver pakning. Disse handsker er konstrueret til primært at beskytte hænderne mod kemiske risici og overholder de gældende harmoniserede EN- eller EN ISO-standarder som angivet via de nævnte piktogrammer på handskerne eller pakningerne. Handskerne yder derfor beskyttelse mod de specifikke risici, der er angivet ved hjælp af piktogrammer, som er defineret af disse harmoniserede standarder. Handskerne opfylder kravene i EU-direktivet 89/686/EØF (indtil 21. april 2018) og EU-forordningen 2016/425 (fra 21. april 2018). Handsker, der er mærket med piktogrammet for fødevarekontakt, opfylder også EU-forordning 1935/2004 og 2023/2006 foruden al gældende national lovgivning om materialer bestemt til kontakt med fødevarer. Sørg for, at handskerne kun anvendes til de angivne formål som forklaret ovenfor.

**Forklaring på symboler og piktogrammer:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | Produktet overholder og er certificeret i overensstemmelse med kravene i de europæiske forordninger om personlige værnemidler. XXXX henviser til identifikationsnummeret for det bemyndigede organ, som er ansvarlig for Kategori III-overensstemmelsesvurderingen. | EAC TP TC 019/2011 | Produktet overholder og er certificeret i overensstemmelse med kravene i de russiske toldbestemmelser TP TC 019/2011. |
| | | EN 420:2003 + A1:2009 | Læs brugsanvisningen, før handskerne tages i brug, eller kontakt FHCS for at få flere oplysninger. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Beskyttelse mod mekaniske risici<br>A: Slidstyrke (ydeevne 0 til 4)<br>B: Snitbestandighed (ydeevne 0 til 5)<br>C: Rivstyrke (ydeevne 0 til 4)<br>D: Stikbestandighed (ydeevne 0 til 4)<br>E: TDM ISO EN 13997 snitbestandighed (ydeevne A til F) | | **Advarsel:** Den ydeevne, der er tildelt handskerne, er baseret på test, som er udført på handskens håndflade. For handsker med to eller flere lag vil denne generelle ydeevne ikke nødvendigvis afspejle ydeevnen i handskens yderste lag. Hvis testen ikke udføres eller ikke er relevant, vises det med et X. |
| EN ISO 374-5:2016 | Beskyttelse mod bakterier og svamp, er ikke testet mod virus. **Advarsel:** Gennemtrængningsmodstanden er blevet vurderet under laboratorieforhold og gælder kun den testede prøve. | VIRUS EN ISO 374-5:2016 | Beskyttelse mod bakterier, svamp og virus. **Advarsel:** Gennemtrængningsmodstanden er blevet vurderet under laboratorieforhold og gælder kun den testede prøve. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Type A, B eller C | Type A = kemisk gennembrudstid > 30 minutter for mindst 6 kemikalier ifølge liste nedenfor.<br>Type B = kemisk gennembrudstid > 30 minutter for mindst 3 kemikalier ifølge liste nedenfor.<br>Type C = kemisk gennembrudstid > 10 minutter for mindst ét testkemikalie ifølge liste nedenfor (ingen kode under piktogrammet).<br>A = methanol; B = acetone; C = acetonitril; D = dichlormethan; E = carbondisulfid; F = toluen; G = diethylamin; H = tetrahydrofuran; I = ethylacetat; J = n-heptan; K = natriumhydroxid, 40 %; L = svovlsyre, 96 %; M = salpetersyre, 65 %; N = eddikesyre, 99 %; O = ammoniak, 25 %; P = hydrogenperoxid, 30 %; S = flussyre, 40 %; T = formaldehyd, 37 % | | |
| (piktogram fødevarer) | Velegnet til kontakt med fødevarer. | LATEX | Produktet indeholder naturligt gummilatex, der kan give allergiske reaktioner. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | ECARF-seglet (European Centre for Allergy Research Foundation) garanterer, at denne handske er fri for latexallergener. | | |

MM.ÅÅÅÅ på handsken henviser til produktionsdatoen angivet i måned og år.

EU-typeafprøvningsattest (Modul B) fra Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. EU-typeoverensstemmelse baseret på kvalitetssikring af produktionsprocessen (Modul D) af BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Advarsel!**
De angivne data for kemisk bestandighed er vurderet under laboratorieforhold ud fra prøver, som udelukkende er taget fra håndfladen, og er kun relateret til det testede kemikalie. Der kan være forskelle, hvis de bruges i en blanding. Data for kemisk bestandighed vil muligvis ikke afspejle den faktiske varighed af beskyttelsen på arbejdspladsen og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier. Det anbefales at udføre kontrol af, om handskerne er egnet til formålet, da betingelserne på arbejdspladsen kan være forskellig fra betingelserne under typetesten afhængigt af temperatur, slidstyrke og nedbrydning. Beskyttelseshandsker kan under brug være mindre modstandsdygtig over for farlige kemikalier på grund af ændringer i de fysiske egenskaber. Bevægelser, fjernelse, gnidning, nedbrydning forårsaget af kemisk kontakt osv. kan reducere den faktiske brugstid markant. I forbindelse med ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes ved valg af kemisk bestandige handsker. Data for kemisk gennemtrængning, efter test i overensstemmelse med EN 16523-1:2015-testmetoden og nedbrydningsdata testet i overensstemmelse med EN 374-4:2013-testmetoden, kan fås ved henvendelse.
Yderligere oplysninger om produktets ydeevne kan fås ved henvendelse til FHCS. Brug linket vist herunder til at få vist EU-overensstemmelseserklæringen: www.vileda-professional.com

**B. Forholdsregler ved brug**
1. Handskerne bør efterses for eventuelle fejl eller skader som f.eks. huller, pinholes og rifter før brug. Er handskerne revet i stykker, eller er der huller i dem, skal de straks kasseres. Er du i tvivl, bør du ikke anvende handskerne, men tage et nyt par.
2. Vend ikke handskerne med vrangsiden udad.
3. Det er vigtigt at holde alle kemikalier væk fra huden, også selvom de anses for at være uskadelige.
4. Undgå at anvende handsker, der er snavsede på indersiden – de kan irritere huden og fremkalde dermatitis el.lign.
5. Kontaminerede handsker skal renses eller vaskes før aftagning.
6. Sørg for, at der ikke kan komme kemikalier ind via manchetten.
7. Handsker bør ikke bruges til beskyttelse mod savtakkede blade, eller når der er risiko for, at de kan sidde fast i bevægelige maskindele.
8. Handskerne må ikke komme i kontakt med åben ild.
9. Handsker må ikke anvendes til beskyttelse mod ioniserende stråling eller i indkapslingsbeholdere.
10.Handsker, der er velegnede til kontakt med fødevarer, kan ikke altid anvendes i forbindelse med alle fødevarer. Ved visse handsker kan der forekomme for stor migration i kontakt med visse typer fødevarer. Få yderligere information om gældende begrænsninger, og om hvilke fødevarer handskerne kan anvendes til, ved at kontakte FHCS eller læse FHCSs fødevare-overensstemmelseserklæring.
11.Hvis handskerne er mærkede, må de trykte overflader ikke komme i kontakt med fødevarer.
12.Handsker er ikke beregnet til at blive brugt i eksplosivt miljø.

**C.Bestanddele/farlige bestanddele**
Visse handsker kan indeholde bestanddele, som man ved kan forårsage allergier hos følsomme individer, der kan udvikle irritation og/eller allergiske kontaktreaktioner. Hvis der skulle opstå allergiske reaktioner, skal der straks ske henvendelse til en læge. Kontakt FHCS for at få flere oplysninger

**D. Plejeanvisninger**
**Opbevaring:** Må ikke udsættes for direkte sollys, skal opbevares på et køligt, tørt sted og i den originale emballage. Må ikke udsættes for ozonkilder. Hvis handsker opbevares korrekt som angivet ovenfor, går det ikke ud over deres ydeevne, og der sker ingen markant ændring af handskernes egenskaber.
**Rengøring:** Handsker, der er bestandige over for kemiske stoffer, er ikke beregnet til at blive vasket i vaskemaskine.

**E. Bortskaffelse**
Brugte handsker kan være kontamineret med smitsomme eller andre farlige materialer.Bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler. Deponeres eller forbrændes under kontrollerede forhold.

## BRUKSANVISNING — NO

### FHCS* KJEMIKALIEBESTANDIGE HANSKER (CAT. III)

**A. Bruk**
Denne bruksanvisningen skal brukes i tillegg til informasjonen på eller på innsiden av hver pakke. Disse hanskene er beregnet som beskyttelse for hendene, hovedsakelig mot kjemikalier, og de overholder gjeldende EN eller EN ISO standard som vist i piktogrammene på hanskene eller pakningsvedlegget. Hanskene vil derfor beskytte mot de spesifikke risikoene som vist i piktogrammene som er definert av disse harmoniserte standardene. Hanskene er i samsvar med europeisk direktiv 89/686/EEC (frem til 21 April 2018) og den europeiske forordning 2016/425 (fra 21 April 2018). Hansker med piktogram som symboliserer kontakt med mat, er i samsvar med EU-direktiv 1935/2004 og 2023/2006 såvel som alle gjeldende nasjonale bestemmelser for materialer som kommer i kontakt med mat. Hanskene må kun brukes til det formål de er beregnet for.

**Forklaring på symboler & piktogrammer:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | Produktet er kompatibelt og sertifisert i henhold til Europeiske forskrifter for personlig verneutstyr. XXXX refererer til id-nummeret til bemyndiget organ som er ansvarlig for Kategori 3 overensstemmelses-vurdering. | EAC TP TC 019/2011 | Produktet er sertifisert og kompatibelt i henhold til kravene i den russiske tollforordningen TP TC 019/2011. |
| | | EN 420:2003 + A1:2009 | Før du tar i bruk hanskene må du lese bruksanvisningen eller ta kontakt med FHCS for mer informasjon. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Beskyttelse mot mekanisk risiko<br>A: Slitasjemotstand (ytelsesnivåer 0 til 4)<br>B: Kuttmotsand (ytelsesnivåer 0 til 5)<br>C: Rivemotstand (ytelsesnivåer 0 til 4)<br>D: Pukteringsmotstand (ytelsesnivåer 0 til 4)<br>E: TDM ISO EN 13997 kuttmotstand (ytelsesnivåer A til F) | | **Advarsel:** tester for ytelsesnivå for hanskene er basert på prøver tatt fra området rundt håndflatene. Det generelle ytelsesnivået vil nødvendigvis ikke påvirke det ytterste laget på hansker med to eller flere lag. Hvis testen ikke er utført eller ikke er relevant, vises den som X. |
| EN ISO 374-5:2016 | Beskyttelse mot bakterier og sopp, ikke testet mot virus. **Advarsel:** gjennomtrengingsmotstanden har blitt testet under laboratorieforhold og gjelder bare for den testede prøven. | VIRUS EN ISO 374-5:2016 | Beskyttelse mot bakterier, sopp og virus. **Advarsel:** gjennomtrengingsmotstanden har blitt testet under laboratorieforhold og gjelder bare for den testede prøven. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Type A, B eller C | Type A = tid for gjennomtrengning av kjemikalier > 30 minutt mot minst 6 kjemikalier som listet nedenfor.<br>Type B = tid for gjennomtrengning av kjemikalier > 30 minutt mot minst 3 kjemikalier som listet nedenfor.<br>Type C = tid for gjennomtrengning av kjemikalier > 10 minutter mot minst 1 testkjemikalie som oppført nedenfor. (ingen kode oppført under piktogrammet).<br>A = metanol; B = aceton; C = acetonitril; D = diklorometan; E = karbondisulfid; F = toluen; G = dietylamin; H = tetrahydrofuran; I = etylacetat; J = n-heptan; K = natriumhydroksid, 40 %; L = svovelsyre, 96 %; M = salpetersyre, 65 %; N = eddiksyre, 99 %; O = ammoniakk, 25 %; P = hydrogenperoksid, 30 %; Q = flussyre, 40 %; R = formaldehyd, 37 % | | |
| (piktogram mat) | Egnet for kontakt med næringsmid-ler. | LATEX | Produktet inneholder naturlig gummilateks som kan forårsake allergiske reaksjoner. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | ECARF-merket (European Centre for Allergy Research Foundation) garanterer at disse hanskene er uten lateksallergener. | | |

MM.ÅÅÅÅ på hanskene refererer til produksjonsdato (måned og år).

EU-Type Kontrollsertifikat (Module B) er utstedt av Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. EU-samsvar til typebasert kvalitetssikring av produksjonsprosessen (Modul D) av BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Advarsel!**
Angitte data for kjemisk motstand er vurdert under laboratorieforhold med testprøver kun tatt fra håndflaten og er gjeldende bare for dette testede kjemikaliet. Hvis det brukes en blanding av flere kjemikalier, kan det oppstå avvik. Data samlet inn vedrørende kjemisk motstand reflekterer kanskje ikke den faktiske varigheten av beskyttelse på arbeidsplassen og differensiering mellom blandinger og rene kjemikalier. Det anbefales å sjekke at man har hansker som er egnet for det gitte arbeidsområdet, da forholdene på arbeidsplassen kan avvike i forholdet til testdata, avhengig av temperatur, slitasje og svekkelse. Hanskene kan gi mindre motstand mot farlige kjemikalier hvis det blir endringer i de fysiske egenskapene. Brukstiden kan reduseres kraftig hvis de ved en kjemisk kontakt utsettes for stadig bevegelser, gnissing og nedbryting. Det viktigste å tenke på ved valg av beskyttelseshansker mot etsende kjemikalier, er hvor raskt motstanden brytes ned. Data for kjemisk gjennomtrenging, testet iht. EN 16523-1:2015 testmetode og data for svekkelse, testet i.hht. EN 374-4:2013 testmetode, er tilgjengelig på forespørsel.
For mer detaljert informasjon om produktets ytelse, vennligst ta kontakt med FHCS. For å skaffe til veie EUs overensstemmelseserklæring, vennligst bruk lenken som vist under: www.vileda-professional.com

**B. Sikkerhetstiltak før bruk**
1. Undersøk hanskene for eventuelle skader eller feil som hull, eller rifter før bruk. Hanskene må kastes umiddelbart hvis de revner eller gjennomhulles under bruk. Bruk ikke hanskene hvis du er i tvil, skaff deg et nytt par.
2. Bruk aldri vrengte hansker.
3. Det er svært viktig å unngå hudkontakt med kjemikalier, selv om de er regnet som ufarlige.
4. Unngå bruk av hansker som er skitne innvendige – det kan irritere huden og forårsake betennelse eller alvorligere plager.
5. Forurensede hansker bør rengjøres eller vaskes før de tas av.
6. Pass på at kjemikalier ikke trenger inn under mansjetten.
7. Hansker bør ikke brukes for beskyttelse mot taggete blader, eller når det er en risiko for at man kan komme i kontakt med bevegelige maskindeler.
8. Hanskene bør ikke komme i kontakt med åpen flamme.
9. Hansker må ikke benyttes som vern mot ioniserende bestråling og heller ikke i lukkede enheter for beskyttelse.
10.Ikke alle hansker som er egnet for kontakt med matvarer, kan brukes i forbindelse med alle typer matvarer. Enkelte hansker/mansjetter kan vise overdrevet migrering i forbindelse med visse typer matvarer. Ta kontakt med FHCS eller les FHCSs samsvarserklæring for informasjon om gjeldende begrensninger og informasjon om hvilke matvarer som kan håndteres.
11.Hvis hanskene er merket, skal den trykte overflaten ikke komme i kontakt med matvarer.
12.Hanskene skal ikke brukes i eksplosive miljøer.

**C. Sammensetning / Skadelige stoffer**
Enkelte hansker kan inneholde stoffer som kan fremkalle allergier hos personer med sensitiv hud, og derfor forårsake irritasjon og/eller allergireaksjoner. Hvis en allergisk reaksjon skulle oppstå, søk legeråd straks. Kontakt FHCS for ytterligere informasjon.

**D. Bruk av hansker**
**Lagring:** Oppbevares tørt og kjølig. Unngå direkte sollys og lagret i orginalemballasjen. Må ikke lagres i nærheten av ozonkilder. Hvis hanskene er forsvarlig lagret, som indikert ovenfor, vil de ikke miste yteevnen og hanskenes egenskaper vil ikke endres betydelig.
**Rengjøring:** Kjemisk resistente hansker er ikke beregnet for vask i vaskemaskin.

**E. Fjerning av brukte hansker**
Brukte hansker kan være forurenset med smittsomme stoffer eller andre skadelige stoffer.Hanskene må kastes/behandles i henhold til lokale miljøforskrifter. Deponeres eller forbrennes under kontrollerte forhold.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO — PT

### LUVAS FHCS* RESISTENTES A PRODUTOS QUÍMICOS (CAT. III)

**A. Utilização**
Este folheto de instruções de utilização destina-se a ser utilizado em combinação com as informações específicas que são mencionadas em cada embalagem ou no seu interior. Estas luvas foram concebidas para proteger as mãos principalmente contra os riscos inerentes ao manuseamento de produtos químicos e cumprem as normas harmonizadas EN ou EN ISO aplicáveis, conforme indicado pelos pictogramas mencionados nas luvas ou nos respetivos acondicionamentos. Portanto, as luvas fornecem proteção contra os riscos específicos indicados por estes pictogramas, que são definidos por estas normas harmonizadas. As luvas estão em conformidade com a diretiva europeia 89/686/CEE (até 21 de abril de 2018) e com o Regulamento UE 2016/425 (a partir de 21 de abril de 2018). As luvas que são acompanhadas pelo pictograma que designa contacto com géneros alimentares estão ainda em conformidade com as normas europeias 1935/2004 e 2023/2006, bem como com todas as normas nacionais aplicáveis para materiais que entram em contacto com alimentos. Certifique-se de que as luvas são utilizadas apenas para os fins previstos, conforme explicado acima.

**Explicação dos símbolos e pictogramas:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | O produto está em conformidade e foi certificado de acordo com as normas europeias relativas a equipamentos de proteção individual (EPI). "XXXX" refere-se ao número de identificação do organismo notificado que é responsável | EAC TP TC 019/2011 | O produto está em conformidade e foi certificado de acordo com os requisitos da norma aduaneira russa TP TC 019/2011. |
| | | EN 420:2003 + A1:2009 | Antes de usar as luvas, leia as instruções de utilização ou contacte a FHCS para obter mais informações. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Proteção contra riscos mecânicos<br>A: Resistência à abrasão (níveis de desempenho 0 a 4)<br>B: Resistência ao corte por lâmina (níveis de desempenho 0 a 5)<br>C: Resistência ao rasgo (níveis de desempenho 0 a 4)<br>D: Resistência ao furo (níveis de desempenho 0 a 4)<br>E: Resistência ao corte (EN ISO 13997) – Máquina de teste de corteTDM (níveis de desempenho A a F) | | **Advertência:** os níveis de desempenho alegados para as luvas baseiam-se em testes realizados na área da palma das luvas. Para luvas com duas ou mais camadas, estes níveis globais de desempenho podem não refletir necessariamente o desempenho da camada mais exterior da luva. Se o teste não é realizado ou não aplicável, mostra-se como X. |
| EN ISO 374-5:2016 | Proteção contra bactérias e fungos; não testado em relação a vírus. **Aviso:** a resistência à penetração foi avaliada sob condições de laboratório e refere-se apenas á amostra testada. | VIRUS EN ISO 374-5:2016 | Proteção contra bactérias, fungos e vírus. **Aviso:** a resistência à penetração foi avaliada sob condições de laboratório e refere-se apenas á amostra testada. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Tipo A, B ou C | Tipo A = tempo de rutura de Permeabilização > 30 minutos de proteção contra pelo menos 6 substâncias químicas constantes da lista adiante.<br>Tipo B = tempo de rutura de Permeabilização > 30 minutos de proteção contra pelo menos 3 substâncias químicas constantes da lista adiante.<br>Tipo C = tempo de rutura de Permeabilização > 10 minutos de proteção contra pelo menos uma substância química testada constante da lista adiante (nenhum código indicado por baixo do pictograma).<br>A = metanol; B = acetona; C = acetonitrilo; D = diclorometano; E = dissulfeto de carbono; F = tolueno; G = dietilamina; H = tetraidrofurano; I = acetato de etilo; J = n-heptano; K = hidróxido de sódio a 40%; L = ácido sulfúrico a 96%; M = ácido nítrico a 65%; N = ácido acético a 99%; O = amoníaco a 25%; P = peróxido de hidrogénio a 30%; S = ácido fluorídrico a 40%; T = formaldeído a 37% | | |
| (pictograma alimentos) | Adequado para contacto com géneros alimentares. | LATEX | Contém látex de borracha natural que pode causar reações alérgicas. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | O selo ECARF (European Center for Allergy Research Foundation) garante que esta luva é livre de componentes alérgicos de látex. | | |

MM.YYYY na luva refere-se à data de produção, em meses e ano.

Certificado de exame CE de tipo (módulo B) da Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. Conformidade CE de tipo baseada na garantia de qualidade do processo de produção (módulo D) da BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Advertência!**
Os dados de resistência a substâncias químicas fornecidos foram avaliados em condições de laboratório a partir de amostras retiradas da área da palma e referem-se apenas à substância química testada. Tais dados podem ser diferentes se a mesma for utilizada numa mistura. Os dados de resistência a substâncias químicas podem não refletir a duração efetiva de proteção no local de trabalho e a diferenciação entre misturas e substâncias químicas puras. Recomenda-se que confirme que as luvas são adequadas para a utilização prevista, dado que as condições no local de trabalho podem variar do teste típico em função da temperatura, abrasão e degradação. Quando gastas, as luvas de proteção podem fornecer menos resistência ao produto químico perigoso devido a alterações nas respetivas propriedades físicas. Movimentos, fios puxados, fricções e degradação causados pelo contacto com o produto químico, entre outros, podem reduzir consideravelmente o tempo efetivo de utilização. Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante a considerar na seleção de luvas resistentes a produtos químicos. Os dados de permeabilização por produtos químicos (tal como testados segundo o método de teste da norma EN 16523-1:2015) e os dados de degradação (testados segundo o método de teste da norma EN 374-4:2013) estão disponíveis mediante pedido.
Para informações mais pormenorizadas acerca do desempenho do produto, consulte a FHCS. Para obter a Declaração de Conformidade CE, utilize a hiperligação que se segue: www.vileda-professional.com

**B. Precauções de utilização**
1. Antes da utilização, inspecione as luvas em relação a quaisquer defeitos ou imperfeições, como furos, orifícios e rasgões. Caso as luvas se rasguem ou furem durante a utilização, descarte-as imediatamente. Em caso de dúvida, não utilize as luvas – obtenha um novo par.
2. Não vire as luvas do avesso.
3. É essencial manter todos os produtos químicos afastados da pele, mesmo que sejam considerados inofensivos.
4. Evite a utilização de luvas que estejam sujas no interior – podem irritar a pele, causando dermatite ou condições mais graves.
5. As luvas contaminadas devem ser limpas ou lavadas antes de serem retiradas.
6. Certifique-se de que não é possível ocorrer a entrada de produtos químicos através do punho.
7. As luvas não devem ser utilizadas para proteção contra lâminas com serrilha ou quando existe um risco de preensão por partes móveis de equipamento.
8. As luvas não devem entrar em contacto com uma chama viva.
9. As luvas não podem ser utilizadas para proteção contra radiação ionizante nem para utilização em ambientes de contenção.
10. Nem todas as luvas adequadas para contacto com géneros alimentares podem ser utilizadas com todos os géneros alimentares. Algumas luvas podem apresentar uma migração excessiva para determinados tipos de géneros alimentares. Para conhecer as restrições que se aplicam e para que géneros alimentares específicos as luvas podem ser utilizadas, procure aconselhamento junto da FHCS ou consulte a Declaração de Conformidade Alimentar da FHCS.
11. Se as luvas comportarem marcações, as superfícies estampadas não podem entrar em contacto com alimentos.
12. As luvas não se destinam a ser utilizadas em ambientes explosivos.

**C. Ingredientes / componentes perigosos**
Algumas luvas podem conter ingredientes conhecidos como causa possível de alergias em pessoas sensíveis, as quais podem desenvolver reações de irritação e/ou de alergia por contacto. Em caso de ocorrência de reações alérgicas, consulte imediatamente um médico. Para mais informações, contacte a FHCS.

**D. Instruções de conservação**
**Armazenamento:** manter afastado da luz solar direta, conservar num local seco e fresco e manter no acondicionamento original. Manter afastado de fontes de ozono. Se as luvas forem conservadas corretamente, como indicado acima, não perderão os seus níveis de desempenho e não sofrerão alterações significativas das respetivas características.
**Limpeza:** As luvas resistentes a produtos químicos não são desenhadas para serem lavadas pela máquina de lavar roupa.

**E. Eliminação**
As luvas usadas podem estar contaminadas com materiais infeciosos ou outros materiais perigosos.Descarte-as de acordo com as regulamentações das autoridades locais. Elimine-as num aterro sanitário ou através de incineração sob condições controladas.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ — EL

### ΓΑΝΤΙΑ FHCS* ΑΝΘΕΚΤΙΚΑ ΣΤΙΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΕΚΔΟΣΗ (CAT. III)

**Α. Χρήση**
Οι παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σε συνδυ ασμό με τις ειδικές οδηγίες που αναγράφονται επάνω ή εντός του περιβλήματος κάθε συσκευασίας. Τα γάντια αυτά είναι ειδικά σχεδιασμένα ώστε να πρ οστατεύουν τα χέρια από χημικούς κυρίως κινδύνους και ικανοποιο ύν τις απαιτήσεις των εν ισχύ εναρμονισμένων προτύπων EN ή EN ISO, όπως υποδεικνύεται στ α εικονογράμματα που αναγράφονται στα γάντια ή στη συσκευασία. Κατά συνέπεια, τα γάντια παρέχουν προστασία έναντι των συγκεκριμένων κινδύνων που απεικονίζονται στα εικονογράμματα, όπως αυτά ορίζονται στα ενα ρμονισμένα πρότυπα. Τα γάντια ικανοποιούν τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 89/686/ΕΟΚ (έως την 21η Απριλίου 2018) και του ευρωπαϊκού κανονισμ ού 2016/425 (από την 21η Απριλίου 2018 και μετά). Τα γάντια τα οποία φέρουν το εικονόγρα μμα που υποδεικνύει την καταλληλότητά τους για επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται επίσης προς τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1935/2004 και 2023/2006, όπως και προς όλους τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς αναφορικά με υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Βεβαιωθείτε ότι τα γάντια χρησιμοποιούνται απ οκλειστικά και μόνο για τις ενδεδειγμένες χρήσεις.

**Επεξήγηση συμβόλων και εικονοσημάτων:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | Το προϊόν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού κανονισμού για τα μέσα ατομικής προστασίας και είναι πιστοποιημένο βάσει αυτών. Οι χαρακτήρες XXXX αναφέρονται στον κωδικό αναγνώρισης του κοινοποιημένου οργανισμού που έχει την ευθύνη αξιολόγησης της συμμόρφωσης του προϊόντος σύμφωνα με την κατηγορία III. | EAC TP TC 019/2011 | Το προϊόν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του κανονισμού TP TC 019/2011 της Ρωσίας για τις τελωνειακές αρχές και είναι πιστοποιημένο βάσει των εν λόγω απαιτήσεων. |
| | | EN 420:2003 + A1:2009 | Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση των γαντιών ή, για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την FHCS. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Προστασία από μηχανικούς κινδύνους<br>Α: Αντοχή στην τριβή (επίπεδα επιδόσεων 0 έως 4)<br>Β: Αντοχή σε κοψίματα με λεπίδα (επίπεδα επιδόσεων 0 έως 5)<br>C: Αντοχή στη διάσχιση (επίπεδα επιδόσεων 0 έως 4)<br>D: Αντοχή στη διάτρηση (επίπεδα επιδόσεων 0 έως 4)<br>Ε: Αντοχή σε κοψίματα κατά το πρότυπο TDM ISO EN 13997 (επίπεδα επιδόσεων A έως F) | | **Προειδοποίηση:** τα υποδεικνυόμενα επίπεδα επιδόσεων των γαντιών βασίζονται σε δοκιμές που έγιναν επί της περιοχής της παλάμης των γαντιών. Όσον αφορά γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις υλικού, τα συνολικά αυτά επίπεδα δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη τις επιδόσεις της εξωτερικής στρώσης. Εάν η δοκιμή δεν έχει διεξαχθεί ή δεν εφαρμόζεται, αυτό υποδεικνύεται με Χ |
| EN ISO 374-5:2016 | Προστασία από βακτήρια και μύκητες, χωρίς δοκιμές για ιούς. **Προειδοποίηση:** η αντοχή στη διείσδυση έχει αξιολογηθεί υπό εργαστηριακές συνθήκες και σχετίζεται μόνο με το δείγμα που ελέγχθηκε. | ΙΟΣ EN ISO 374-5:2016 | Προστασία από βακτήρια, μύκητες και ιούς. **Προειδοποίηση:** η αντοχή στη διείσδυση έχει αξιολογηθεί υπό εργαστηριακές συνθήκες και σχετίζεται μόνο με το δείγμα που ελέγχθηκε. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Τύπος A, B ή C | Τύπος A = χρόνος διείσδυσης χημικού > 30 λεπτά για τουλάχιστον 6 από τα χημικά που απαριθμούνται στη συνέχεια.<br>Τύπος B = χρόνος διείσδυσης χημικού > 30 λεπτά για τουλάχιστον 3 από τα χημικά που απαριθμούνται στη συνέχεια.<br>Τύπος C = χρόνος διείσδυσης χημικού > 10 λεπτά για τουλάχιστον ένα υπό δοκιμή χημικό από την ακόλουθη απαρίθμηση (κανένας κωδικός κάτω από το εικονόγραμ μα).<br>A = μεθανόλη; B = ακετόνη; C = ακετονιτρίλιο; D = διχλωρομεθάνιο; E = διθειάνθρακας; F = τολουόλιο; G = διαιθυλαμίνη; H = τετραϋδροφουράνιο; I = οξικός αιθυλεστέρας; J = n-επτάνιο; K = υδροξείδιο του νατρίου, 40%; L = θειικό οξύ, 96%; M = νιτρικό οξύ, 65%; N = οξικό οξύ, 99%; O = αμμωνία, 25%; P = υπεροξείδιο του υδρογόνου, 30%; S = υδροφθορικό οξύ, 40%; T = φορμαλδεΰδη, 37% | | |
| (εικονόγραμμα τροφίμων) | Κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. | LATEX | Το προϊόν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | Η σφραγίδα του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Ερευνών για τις Αλλεργίες (ECARF) εξασφαλίζει ότι τα γάντια αυτά δεν περιέχουν αλλεργιογόνα λάτεξ. | | |

Η επισήμανση MM.YYYY επάνω στα γάντια αναφέρεται στην ημερομηνία παραγωγής, τον μήνα και το έτος.

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ (ενότητα Β) χορηγείται από τον φορέα Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. Η συμμόρφωση προς τον τύπο με βάση τη διασφάλιση της ποιότητας της διαδικασίας παραγωγής (ενότητα Δ) χορηγείται από την BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Προειδοποίηση!**
Τα παρεχόμενα δεδομένα σχετικά με την αντοχή σε χημικές ουσίες αξιολογήθηκαν σε συνθήκες εργαστηρίου βάσει δειγμάτων που ελήφθησαν μόνο από την περιοχή της παλάμης και αφορούν αποκλειστικά και μόνο την υπό δοκιμή χημική ουσία. Τα δεδομένα αυτά μπορεί να διαφέρουν εάν η ουσία χρησιμοποιηθεί σε μείγμα. Τα δεδομένα σχετικά με την αντοχή σε χημικές ουσίες ενδέχεται να μην αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας, ούτε τις διαφορές μεταξύ μειγμάτων και χημικών ουσιών σε καθαρή μορφή. Συνιστάται να εξακριβώνετε την καταλληλότητα των γαντιών για τη χρήση για την οποία προορίζονται, διότι οι συνθήκες στον χώρο εργασίας ενδέχεται να διαφέρουν από τις συνθήκες της δοκιμής τύπου όσον αφορά τη θερμοκρασία, την τριβή και την υποβάθμιση του υλικού. Η αντοχή των προστατευτικών γαντιών στις επικίνδυνες χημικές ουσίες ενδέχεται να είναι μικρότερη κατά τη χρήση, λόγω αλλαγών στις φυσικές τους ιδιότητες. Η επαφή με χημικές ουσίες μπορεί να προκαλέσει κινήσεις, σχισίματα, τριβή, υποβάθμιση του υλικού κ.λπ. που μειώνουν σημαντικά τον πραγματικό χρόνο χρήσης. Όσον αφορά διαβρωτικές χημικές ουσίες, η υποβάθμιση του υλικού μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή γαντιών ανθεκτικών σε χημικές ουσίες. Δεδομένα σχετικά με τη διαπερατότητα των γαντιών από χημικές ουσίες, όπως υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τη μέθοδο δοκιμής του προτύπου EN 16523-1:2015, και δεδομένα σχετικά με την υποβάθμιση του υλικού τους, όπως υποβλήθηκε σε δοκιμή σύμφωνα με τη μέθοδο του προτύπου EN 374-4:2013, διατίθενται κατόπιν αιτήματος.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις επιδόσεις του προϊόντος, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την FHCS. Για να λάβετε τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ, χρησιμοποιήστε τον σύνδεσμο που παρατίθεται στη συνέχεια: www.vileda-professional.com

**Β. Προφυλάξεις κατά τη χρήση**
1. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή ατέλειες, όπως οπές, τρυπήματα και σχισίματα. Εάν τα γάντια σκιστούν ή τρυπήσουν κατά τη χρήση, απορρίψτε τα αμέσως. Εάν έχετε αμφιβολίες για την κατάσταση των γαντιών, μην τα χρησιμοποιείτε. Χρησιμοποιήστε καινούριο ζευγάρι.
2. Μην γυρίζετε τα γάντια μέσα-έξω.
3. Το δέρμα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με καμία χημική ουσία, ακόμη και εάν αυτή θεωρείται ακίνδυνη.
4. Μην φοράτε γάντια που έχουν λερωθεί στην εσωτερική πλευρά διότι μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό του δέρματος, δερματίτιδα ή σοβαρότερες παθήσεις.
5. Τα μολυσμένα γάντια πρέπει να καθαρίζονται ή να πλένονται πριν από την αφαίρεσή τους.
6. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να εισέλθουν χημικές ουσίες μέσω της μανσέτας των γαντιών.
7. Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για προστασία από πριονωτές λεπίδες ούτε όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής σε κινητά μέρη μηχανών.
8. Τα γάντια δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με γυμνή φλόγα.
9. Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για προστασία από τη ιοντίζουσα ακτινοβολία ούτε να χρησιμοποιούνται μέσα σε θαλάμους ασφαλείας.
10. Τα γάντια που είναι κατάλληλα για επαφή με τρόφιμα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για όλα τα τρόφιμα. Ορισμένα γάντια ενδέχεται να χαρακτηρίζονται από αυξημένη μεταφορά ύλης προς ορισμένα είδη τροφίμων. Για να μάθετε τους περιορισμούς και για ποια συγκεκριμένα τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα γάντια, συμβουλευθείτε την FHCS ή τη Δήλωση Συμμόρφωσης της FHCS αναφορικά με τα τρόφιμα.
11. Εάν τα γάντια φέρουν σημάνσεις, αποφύγετε την επαφή των εκτυπωμένων επιφανειών με τρόφιμα.
12. Τα γάντια αυτά δεν προορίζονται για χρήση σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης.

**Γ. Συστατικά / Επικίνδυνα συστατικά**
Ορισμένα γάντια ενδέχεται να περιέχουν συστατικά γνωστά για την αλλεργιογόνο δράση τους σε άτομα τα οποία έχουν αποκτήσει ευαισθησία και μπορεί να παρουσιάσουν ερεθισμούς και/ή αλλεργικές αντιδράσεις ως αποτέλεσμα της επαφής με τα συστατικά αυτά. Σε περίπτωση αλλεργικών αντιδράσεων, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την FHCS

**Δ. Συντήρηση**
**Αποθήκευση:** Κρατάτε τα γάντια μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Αποθηκεύετε σε δροσερό και ξηρό μέρος. Να φυλάσσονται στην αρχική συσκευασία. Κρατάτε τα γάντια μακριά από πηγές όζοντος. Αν τα γάντια αποθηκευτούν σωστά, δεν θα υποβαθμιστούν οι επιδόσεις τους και δεν θα μεταβληθούν σημαντικά οι ιδιότητές τους.
**Καθαρισμός:** Τα ανθεκτικά στις χημικές ουσίες γάντια δεν έχουν σχεδιαστεί για πλύση σε πλυντήριο ρούχων.

**Ε. Απόρριψη**
Τα γάντια που έχουν χρησιμοποιηθεί μπορεί να έχουν μολυνθεί με μολυσματικά ή άλλα επικίνδυνα υλικά.Απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών. Η υγειονομική ταφή ή η καύση του προϊόντος πρέπει να γίνεται υπό ελεγχόμενες συνθήκες.

## KULLANMA TALİMATLARI — TR

### FHCS KİMYASAL MADDELERE DAYANIKLI ELDİVENLER (KAT. III)

**A. Kullanım**
Bu Kullanım Talimatları notu, her bir paketin üzerinde veya içerisinde belirtilmiş bulunan spesifik bilgerle birlikte kullanılmak içindir. Bu eldivenler elleri esas olarak kimyasal risklere karşı korumak amacıyla tasarlanmıştır ve eldivenlerin veya ambalaj kutularının üzerinde belirtilmiş piktogramlarda gösterildiği üzere yürürlükteki uyumlaştırılmış EN veya EN ISO Standartlarına uygundur. Bu nedenle eldivenler, bu uyumlaştırılmış standartlar tarafından tanımlanan bu piktogramlarda gösterilen spesifik risklere karşı koruma sağlar. Bu eldivenler Avrupa Direktifi 89/686/EEC (21 Nisan 2018´e kadar) ve Avrupa Yönetmeliği 2016/425 (21 Nisan 2018'den itibaren) ile uyumludur. Gıda maddeleriyle teması belirten piktograma sahip olan eldivenler ayrıca, 1935/2004 ve 2023/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliklerinin yanı sıra Gıda ile temas eden maddeleri konu alan tüm Ulusal Yönetmeliklere de uygundur. Lütfen bu eldivenlerin yalnızca yukarıda açıklandığı şekilde, tasarlanma amaçları doğrultusunda kullanılmasını temin ediniz.

**Semboller ve piktogramların açıklaması:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | Bu ürün, Avrupa Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmelikleriyle uyumludur ve gereklerini yerine getirdiğine dair sertifikalıdır. XXXX, Kategori III uygunluk değerlendirmesinden sorumlu Onaylı Kuruluşun kimlik numarasını ifade etmektedir. | EAC TP TC 019/2011 | Ürün, Rusya Gümrük Yönetmeliği TP TC 019/2011 koşullarına uygun ve söz konusu koşullar uyarınca sertifikalıdır. |
| | | EN 420:2003 + A1:2009 | Kullanmadan önce lütfen Kullanım Talimatlarını okuyunuz veya daha fazla bilgi için FHCS ile iletişim kurunuz. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Mekanik risklere karşı koruma<br>A: Aşınma direnci (0 ila 4 performans düzeyleri)<br>B: Bıçak kesiği direnci (0 ila 5 performans düzeyleri)<br>C: Yırtılma direnci (0 ila 4 performans düzeyleri)<br>D: Delinme direnci (0 ila 4 performans düzeyleri)<br>E: TDM ISO EN 13997 kesilme direnci (A'dan F'ye performans düzeyleri) | | **Uyarı:** Eldivenlerle ilgili olarak beyan edilen performans düzeyleri, eldivenlerin avuçiçi kısmında yapılan testlere dayanmaktadır. Bu genel performans düzeyleri iki veya daha fazla katmanlı eldivenler için eldivenin dış tabakasının performansını yansıtmıyor olabilir. Test yapılmamışsa veya uygulanamazsa, X olarak gösterilir. |
| EN ISO 374-5:2016 | Bakteri ve mantarlara karşı koruma sağlar, virüslere karşı test edilmemiştir. **Dikkat:** penetrasyon direnci laboratuar koşulları altında değerlendirilmiş ve yalnızca test edilen numuneyle ilgilidir. | VIRUS EN ISO 374-5:2016 | Bakteriler, mantarlar ve virüslere karşı koruma sağlar. **Dikkat:** penetrasyon direnci laboratuar koşulları altında değerlendirilmiş ve yalnızca test edilen numuneyle ilgilidir. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Tip A, B veya C | Tip A = Aşağıdaki listede yer alan en az 6 kimyasala karşı kimyasal geçirim süresi > 30 dakika<br>Tip B = Aşağıdaki listede yer alan en az 3 kimyasala karşı kimyasal geçirim süresi > 30 dakika<br>Tip C = Aşağıdaki listede yer alan en az bir test kimyasalına karşı kimyasal geçirim süresi > 10 dakika (piktogramın altında kod yoktur).<br>A = metanol; B = aseton; C = asetonitril; D = diklorometan; E = karbon disülfit; F = toluen; G = dietilamin; H = tetrahidrofuran; I = etil asetat; J = n-heptan; K = sodyum hidroksit, %40; L = sülfürik asit, %96; M = nitrik asit, %65; N = asetik asit, %99; O = amonyak, %25; P = hidrojen peroksit, %30; S = hidroflorik asit, %40; T = formaldehit, %37 | | |
| (gıda piktogramı) | Gıda maddeleriyle temas için uygundur. | LATEX | Ürün allerjik reaksiyonlara neden olabilecek doğal kauçuk lateksi içerir. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | Avrupa Allerji Araştırma Vakfı (ECARF), bu eldivende lateks allerjenlerinin bulunmadığını garanti eder. | | |

Eldiven üzerindeki MM.YYYY, üretim tarihini, ay ve yıl olarak ifade eder.

AB-Tip muayenesi sertifikası (Modül B) Centexbel Belgium tarafından verilmiştir (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. Üretim sürecinin kalite güvencesine dayalı olarak AB Tip uygunluğu (Modül D), BSI United Kingdom tarafından verilmiştir (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Uyarı!**
Sağlanan kimyasal direnç verileri, sadece avuçiçinden alınan numunelerin laboratuvar koşullarında değerlendirilmesi sonucu elde edilmiştir ve test edilmiş kimyasallarla ilgilidir. Karışım halinde kullanılmaları durumunda sonuçlar farklı olabilir. Kimyasal direnç verileri, işyerindeki korumanın fiili süresini ve karışımlar ile saf kimyasallar arasındaki farklılaşmayı yansıtmayabilir. Sıcaklık, aşınma ve bozunmaya bağlı olarak işyerindeki koşullar tip testinden farklılaşabileceğinden eldivenlerin amaçlanan kullanım için uygun olup olmadığının kontrol edilmesi önerilmektedir. Koruyucu eldivenler kullanılmış olduklarında, fiziksel özelliklerindeki değişikliklerden dolayı tehlikeli kimyasallara karşı daha az direnç sağlayabilir. Hareketler, takılmalar, ovalamalar, kimyasala temas neticesinde oluşan bozunma vs. fiili kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir. Korozif kimyasallar için kimyasallara dirençli eldivenlerin seçilmesinde göz önünde bulundurulması gereken en önemli faktör bozunma olabilir. EN 16523-1:2015 test metoduna göre test edilmiş bulunan kimyasal geçirgenlik verileri ve EN 374-4:2013 test metoduna göre test edilmiş bulunan bozunma verileri talep üzerine verilebilir.
Ürünün performansı hakkında daha ayrıntılı bilgiler için lütfen FHCS'e danışınız. AB Uygunluk Beyanını edinmek için lütfen aşağıda gösterilen bağlantıyı kullanınız: www.vileda-professional.com

**B. Kullanım önlemleri**
1. Kullanmadan önce; delikler, iğne delikleri veya yırtılmalar gibi herhangi bir hasar veya kusura karşı eldivenleri muayene edin. Eldivenler kullanılırken yırtılırsa veya delinirse derhal bertaraf edin. Şüpheniz varsa eldivenleri kullanmayın ve yeni bir çift alın.
2. Eldivenleri tersyüz etmeyin.
3. Kimyasal maddelerin, zararsız oldukları düşünüldüğünde bile cilde temas etmemeleri elzemdir.
4. İçi kirli olan eldivenleri kullanmayın; cildinizi tahriş ederek dermatite veya daha ciddi sorunlara sebep olabilirler.
5. Kontamine olan eldivenler çıkarılmadan önce temizlenmeli veya yıkanmalıdır.
6. Kimyasalların manşetten giremeyeceğinden emin olun.
7. Yırtılma olan eldivenler, testere dişli bıçaklara karşı korunmak veya hareketli makina parçalarına takılma riski olduğunda kullanılmamalıdır.
8. Eldivenler açık ateşle temas etmemelidir.
9. Eldivenler iyonlaşan radyasyona karşı koruma olarak veya çevreleme muhafazaları içinde kullanılmayacaktır.
10. Gıda maddeleri ile temasa uygun olan eldivenlerin tamamı bütün gıda maddeleriyle birlikte kullanılamaz. Bazı eldivenlerde bazı gıda maddelerine karşı aşırı migrasyon meydana gelebilir. Hangi kısıtlamaların söz konusu olduğunu ve eldivenlerin hangi spesifik gıda maddeleriyle birlikte kullanılabileceğini öğrenmek için FHCS'den tavsiye alınız veya FHCS Gıda Uygunluk beyanına bakınız.
11. Eldivenler işaretlenmişse, baskılı yüzeyleri gıdayla temas etmemelidir.
12. Eldivenlerin patlayıcı ortamda kullanılması amaçlanmamıştır.

**C. Bileşenleri / Tehlikeli bileşenler**
Bazı eldivenler, tahriş edici ve/veya alerjik temas reaksiyonları geliştirebilen hassas kişilerde alerji oluşumuna neden olma potansiyeli taşıdığı bilinen maddeler/bileşenler içerebilir. Alerjik reaksiyonlar ortaya çıkarsa, derhal tıbbi yardım alın. Daha fazla bilgi için FHCS ile irtibata geçiniz.

**D. Bakım talimatları**
**Muhafaza:** Doğrudan güneş ışığından uzak tutun; serin ve kuru bir yerde muhafaza edin ve orijinal ambalajında saklayın. Ozon kaynaklarından uzak tutun. Eldivenler yukarıda belirtildiği şekilde uygun biçimde muhafaza edilirse performanslarını kaybetmezler ve özelliklerini önemli ölçüde değiştirmeyeceklerdir. **Temizleme:** Kimyasal maddelere dayanıklı eldivenler çamaşır makinesi ile yıkanacak şekilde tasarlanmamıştır.

**E. Bertaraf**
Kullanılmış eldivenler bulaşıcı veya diğer tehlikeli maddelerle kontamine olmuş olabilir. Yerel Yetkili Makamların Yönetmeliklerine uygun biçimde bertaraf ediniz. Kontrollü koşullar altında gömünüz veya yakma fırınında yakınız.

## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA — PL

### RĘKAWICE ODPORNE NA ZAGROŻENIA CHEMICZNE MARKI FHCS* (CAT. III)

**A. Zastosowanie**
Niniejsze uwagi dotyczące instrukcji użytkowania należy używać w powiązaniu ze szczegółowymi informacjami umieszczonymi na każdym z opakowań lub wewnątrz opakowania. Są to rękawice przeznaczone głównie do ochrony dłoni przed zagrożeniami chemicznymi zgodne z odpowiednimi zharmonizowanymi normami EN lub EN ISO, jak wskazują piktogramy wymienione na rękawicach lub opakowaniach. Rękawice zapewniają ochronę przed określonymi zagrożeniami zgodnie z piktogramami zdefiniowanymi w wymienionych zharmonizowanych normach. Rękawice są zgodne z wymogami dyrektywy 89/686/EWG (do 21 kwietnia 2018r.) oraz rozporządzenia UE 2016/425 (od 21 kwietnia 2018r.). Rękawice oznaczone piktogramem oznaczającym kontakt z żywnością są również zgodne z europejskimi rozporządzeniami nr 1935/2004 i 2023/2006, a także z właściwymi przepisami krajowymi dotyczącymi materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością. Należy zadbać o to, by rękawice były używane wyłącznie w sposób zgodny z powyższym objaśnieniem.

**Objaśnienie symboli i piktogramów:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | Produkt jest zgodny z przepisami europejskimi dotyczącymi środków ochrony indywidualnej i posiada odpowiednie świadectwa. XXXX to numer identyfikacyjny jednostki certyfikacyjnej, która odpowiada za ocenę zgodności produktu z wymogami kategorii III. | EAC TP TC 019/2011 | Oznaczenie zgodności produktu oraz jego certyfikacji w sposób zgodny z wymogami rosyjskiej normy TP TC 019/2011. |
| | | EN 420:2003+A1:2009 | Przed przystąpieniem do używania rękawic należy przeczytać Instrukcję użytkowania lub skontaktować się z firmą FHCS w celu uzyskania dodatkowych informacji. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi<br>A: Odporność na ścieranie (poziomy wydajności od 0 do 4)<br>B: Odporność na przecięcie (poziomy wydajności od 0 do 5)<br>C: Odporność na rozdarcie (poziomy wydajności od 0 do 4)<br>D: Odporność na przekłucie (poziomy wydajności od 0 do 4)<br>E: Odporność na przecięcie badana z użyciem maszyny TDM wg normy ISO EN 13997 (poziomy wydajności od A do F) | | **Ostrzeżenie:** poziomy wydajności podane dla rękawic ustalono na podstawie testów przeprowadzonych na rękawicach w obszarze dłoni. W przypadku rękawic złożonych z dwóch lub większej liczby warstw podane ogólne poziomy wydajności niekoniecznie odzwierciedlają wydajność warstwy zewnętrznej. Jeśli test nie został przeprowadzony lub nie dotyczy produktu, wstawiamy X. |
| EN ISO 374-5:2016 | Ochrona przed bakteriami i grzybami, nie przetestowano pod kątem ochrony przed wirusami. **Ostrzeżenie:** odporność na przenikanie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do testowanej próbki. | VIRUS EN ISO 374-5:2016 | Ochrona przed bakteriami, grzybami i wirusami. **Ostrzeżenie:** odporność na przenikanie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do testowanej próbki. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Typ A, B lub C | Typ A = czas przenikania substancji chemicznych > 30 minut w przypadku co najmniej 6 substancji z poniższej listy.<br>Typ B = czas przenikania substancji chemicznych > 30 minut w przypadku co najmniej 3 substancji z poniższej listy.<br>Typ C = czas przenikania substancji chemicznych > 10 minut w przypadku co najmniej jednej testowanej substancji z poniższejlisty (brak kodu pod piktogramem<br>A = metanol; B = aceton; C = acetonitryl; D = dwuchlorometan; E = dwusiarczek węgla; F = toluen; G = dwuetyloamina; H = czterowodorofuran; I = octan etylu; J = n-heptan; K = wodorotlenek sodowy, 40%; L = kwas siarkowy, 96%; M = kwas azotowy, 65%; N = kwas octowy, 99%; O = amoniak, 25%; P = nadtlenek wodoru, 30%; S = kwas fluorowodorowy, 40%; T = formaldehyd, 37% | | |
| (piktogram żywności) | Nadają się do kontaktu z żywnością. | LATEX | Produkt zawiera naturalną gumę lateksową, która może wywoływać reakcje alergiczne. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | Pieczęć Fundacji Europejskiego Centrum Badań Alergii (ECARF) gwarantuje, że ta rękawica nie zawiera alergenów lateksu. | | |

MM.RRRR na rękawicy odnosi się do m-ca i roku produkcji.

Świadectwo badania typu UE (Moduł B) pochodzi od Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. Zgodność typu z przepisami UE na podstawie kontroli jakości procesu produkcji (Moduł D) potwierdza BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court DavyA venue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Ostrzeżenie!**
Udostępnione dane dotyczące odporności na czynniki chemiczne zostały sprawdzone w warunkach laboratoryjnych przy użyciu próbek rękawicy pobranych z obszaru dłoni (część chwytna rękawicy) i dotyczą wyłącznie testowanych substancji chemicznych. Mogą się różnić w przypadku użycia mieszaniny substancji. Dane dotyczące odporności na czynniki chemiczne mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego czasu działania ochrony w miejscu pracy oraz mogą nie obejmować rozróżnienia pomiędzy mieszaninami oraz czystymi substancjami chemicznymi. Zalecane jest sprawdzenie, czy rękawice nadają się do planowanych zastosowań, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od warunków testowania w zależności od czynników takich jak temperatura, ścieranie i degradacja. Podczas użytkowania rękawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne czynniki chemiczne ze względu na zmiany właściwości fizycznych. Wykonywanie ruchów, rozdarcia, tarcie, degradacja spowodowane kontaktem z substancjami chemicznymi itp. to czynniki mogące znacząco skrócić rzeczywisty czas eksploatacji. W przypadku żrących substancji chemicznych, degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy uwzględnić przy wyborze rękawic odpornych na działanie czynników chemicznych. Dane dotyczące przenikania substancji chemicznych uzyskane poprzez zastosowanie metody testowej zgodnej z normą EN 16523-1:2015 oraz dane dotyczące degradacji uzyskane poprzez zastosowanie metody testowej zgodnej z normą EN 374-4:2013 są udostępniane na żądanie.
Szczegółowe informacje dotyczące wydajności produktu można uzyskać od firmy FHCS. W celu uzyskania deklaracji zgodności z przepisami UE należy użyć łącza: www.vileda-professional.com

**B. Środki ostrożności dotyczące użytkowania**
1. Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawice nie mają wad ani niedoskonałości, takich jak otwory, nakłucia i rozdarcia. Jeśli podczas użytkowania rękawice zostały podarte lub przedziurawione, należy je natychmiast wyrzucić. W razie wątpliwości, rękawice należy wyrzucić i użyć nową parę.
2. Nie wolno odwracać rękawic na lewą stronę.
3. Jest niezwykle istotne, by żadne środki chemiczne nie miały kontaktu ze skórą, nawet jeśli uważa się je za nieszkodliwe.
4. Należy unikać używania rękawic zabrudzonych od środka – mogą one wywołać podrażnienia prowadzące do zapalenia skóry lub poważniejszych urazów.
5. Skażone rękawice należy przed zdjęciem wyczyścić lub umyć.
6. Należy zadbać o to, by chemikalia nie przedostawały się przez mankiet.
7. Rękawic nie należy używać do ochrony przed ostrzami ząbkowanymi ani tam, gdzie zachodzi ryzyko, że mogłyby się zaplątać w ruchome części maszyn.
8. Nie wolno dopuszczać do kontaktu rękawic z otwartym ogniem.
9. Nie używać rękawic do ochrony przed promieniowaniem jonizującym ani w pomieszczeniach izolacyjnych.
10. Nie wszystkie rękawice nadające się do kontaktu z żywnością mogą mieć kontakt z żywnością dowolnego rodzaju. Niektóre rękawice mogą uwalniać zbyt wiele substancji do niektórych rodzajów żywności. Aby sprawdzić obowiązujące ograniczenia oraz określone rodzaje żywności, z którymi można używać rękawic, należy zasięgnąć porady w firmie FHCS lub zapoznać się z treścią Deklaracji zgodności produktów FHCS przeznaczonych do kontaku z żywnością.
11. Jeśli rękawice są oznakowane, zadrukowane powierzchnie nie powinny stykać się z żywnością.
12. Rękawice nie są przeznaczone do stosowania w środowiskach, gdzie istnieje ryzyko wybuchu.

**C. Składniki / Składniki niebezpieczne**
Niektóre rękawice mogą zawierać składniki, o których wiadomo, iż mogą być ewentualną przyczyną alergii u uczulonych na nie osób, u których może się rozwinąć kontaktowe podrażnienie i/lub reakcja alergiczna. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z firmą FHCS.

**D. Instrukcje dotyczące konserwacji**
**Przechowywanie:** nie wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego; przechowywać w chłodnym i suchym miejscu oraz w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na działanie źródeł ozonu. Jeśli rękawice są przechowywane w prawidłowy sposób, jak opisano wyżej, nie tracą właściwości, a ich charakterystyka nie ulega znaczącej zmianie. **Czyszczenie:** Rękawice odporne na działanie substancji chemicznych nie są przeznaczone do prania maszynowego.

**E. Utylizacja**
Używane rękawice mogą być zanieczyszczone zakaźnymi lub innymi niebezpiecznymi substancjami. Należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Składowanie i utylizację odpadów należy przeprowadzać w warunkach kontrolowanych.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ — RU

### ХИМИЧЕСКИ СТОЙКИЕ ПЕРЧАТКИ ФИРМЫ FHCS* ВЕРСИЯ (CAT. III)

**А. Использование**
Этой инструкцией по применению надлежит пользоваться вместе со специальной информацией, приведенной на упаковке или на вкладыше внутри каждой упаковки Эти перчатки предназначены для защиты рук главным образом от риска воздействия химикатов; они соответствуют всем применимым гармонизированным стандартам EN или EN ISO, как показано с помо щью пиктограмм, напечатанных непосредственно на перчатках или на вкладышах в упаковки перчаток. Таким образом, эти перчатки обеспечивают защиту от конкретных рисков, как показано с помощью пиктограмм, которые определены соответствующими гармонизированными стандартами. Перчатки соответствуют требованиям Европейской директивы 89/686/EEC (до 21 апреля 2018 года) и Регламента ЕС 2016/425 (с 21 апреля 2018 года). Перчатки, маркированные пиктограммой, обозначающей пригодность для контакта с пищевыми продуктами, также соответствуют требованиям Регламентов ЕС 1935/2004 и 2023/2006, а также всем применимым национальным нормативам в отношении материалов, контактирующих с пищевыми продуктами. Эти перчатки должны использоваться исключительно для указанных выше целей, для которых они предназначены.

**Расшифровка символов и пиктограмм:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | Данное изделие сертифицировано на соответствие требованиям Регламентов ЕС о средствах индивидуальной защиты. XXXX соответствует идентификационному номеру уполномоченного регулирующего органа, которое провело оценку соответствия данного изделия и сертифицировало его как изделие категории III. | EAC TP TC 019/2011 | Изделие сертифицировано на соответствие требованиям действующего в России Технического регламента Таможенного союза "О безопасности средств индивидуальной защиты" (TP TC 019/2011). |
| | | EN 420:2003+A1:2009 | Перед использованием перчаток ознакомьтесь с инструкцией по применению или обратитесь в компанию FHCS за дополнительной информацией. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Защита от опасных механических воздействий<br>А: Стойкость к истиранию (уровни защиты от 0 до 4)<br>В: Стойкость к порезам дисковым лезвием (уровни защиты от 0 до 5)<br>С: Стойкость к разрывам (уровни защиты от 0 до 4)<br>D: Стойкость к проколам (уровни защиты от 0 до 4)<br>Е: Стойкость к порезам, определенная с помощью машины TDM по стандарту ISO EN 13997 (уровни защиты от A до F) | | **Внимание!** Уровни защиты, присвоенные перчаткам, основаны на результатах испытаний, проведенных с материалом, взятым с ладонной части перчаток. Если у перчатки несколько слоев, общая оценка ее защитных свойств может не соответствовать защитным свойствам самого наружного слоя перчатки. Если тест не проводился или не применим, обозначено как X. |
| EN ISO 374-5:2016 | Защита от бактерий и грибов, испытания в отношении защиты от вирусов не проводились (сертифицировано в странах ЕС). **Предупреждение:** сопротивление проникновению проводилось в лабораторных условиях и относится только к протестированным образцам. | ВИРУСЫ EN ISO 374-5:2016 | Защита от бактерий, грибов и вирусов (сертифицировано в странах ЕС). **Предупреждение:** сопротивление проникновению проводилось в лабораторных условиях и относится только к протестированным образцам. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ Тип А, В или С (сертифицировано в странах ЕС) | Тип A = время проникновения химиката до прорыва > 30 минут для не менее чем 6 химикатов из утвержденного перечня, приведенного ниже. Тип B = время проникновения химиката до прорыва > 30 минут для не менее чем 3 химикатов из утвержденного перечня, приведенного ниже. Тип C = время проникновения химиката до прорыва > 10 минут для не менее чем 1 химиката из утвержденного перечня, приведенного ниже (код под пиктограммой отсутствует).<br>A = метанол; B = ацетон; C = ацетонитрил; D = дихлорметан; E = сероуглерод; F = толуол; G = диэтиламин; H = тетрагидрофуран; I = этилацетат; J = n-гептан; K = гидроксид натрия, 40%; L = серная кислота, 96%; M = азотная кислота, 65%; N = уксусная кислота, 99%; O = аммиак, водный раствор, 25%; P = пероксид водорода, 30%; S = фтористоводородная кислота, 40%; T = формальдегид, 37% | | |
| (пиктограмма пищевых продуктов) | Пригодны для контакта с любыми пищевыми продуктами (сертифицированн о в странах ЕС). | LATEX | Продукт содержит натуральную латексную резину, которая может вызвать аллергию. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | Печать ECARF (Европейский центр исследования аллергии) гарантирует отсутствие аллергенов на латекс. | | |

MM.YYY на перчатках относятся к дате производства и обозначают месяц и год.

Сертификат ЕС на соответствие требованиям типовых испытаний (Модуль B), выданный бельгийской организацией Centexbel (идентификационный № 0493), (Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde, Belgium). Сертификат ЕС на соответствие требованиям исходя из результатов контроля качества технологического процесса, выданный британской организацией BSI (идентификационный № 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Внимание!**
Приведенные данные о стойкости перчаток к химикатам основаны на результатах лабораторных испытаний, проведенных с образцами, взятыми с ладонной части перчаток, и относятся только к отдельным химикатам, с которыми проводились испытания. Уровень защиты от смесей химикатов может быть другим. Данные о стойкости к химикатам могут не соответствовать фактическому времени химической защиты на рабочем месте, а также могут различаться в отношении отдельных химикатов и их смесей. Рекомендуется проверять пригодность перчаток для выполнения конкретных производственных задач, поскольку условия труда конкретного рабочего места могут отличаться от лабораторных условий по температурному воздействию, интенсивности истирания и деградации материала перчаток. Во время использования в реальных производственных условиях защитные перчатки могут оказаться менее стойкими к опасным химикатам вследствие изменения их физических свойств. Движения, зацепления, истирание, а также деградация материала, обусловленная воздействием химикатов и т. д. могут существенно уменьшить срок службы перчаток. При выборе перчаток химической защиты для работы с едкими химикатами следует в первую очередь учитывать деградацию материала перчаток. Данные о проницаемости перчаток для химикатов, полученные в испытаниях по стандарту EN 16523-1:2015, а также данные о деградации материала перчаток, полученные в испытаниях по стандарту EN 374-4:2013, предоставляются по запросу.
Для получения более подробной информации о рабочих характеристиках перчаток обращайтесь в компанию FHCS. Для получения экземпляра нашей Декларации о соответствии требованиям ЕС перейдите по следующей ссылке: www.vileda-professional.com

**Б. Сведения о способах безопасного применения изделия**
1. Внимательно осмотрите перчатки перед использованием с целью выявления любых дефектов или недостатков. Если перчатки были разорваны или проколоты во время использования, немедленно избавьтесь от них. Если у вас возникли сомнения в отношении целостности своих перчаток, возьмите новую пару.
2. Не надевайте перчатки внутренней стороной наружу.
3. Необходимо предупреждать попадание на кожу любых химикатов, даже если они считаются безвредными.
4. Не носите перчатки, загрязненные с внутренней стороны: они могут раздражать кожу и привести к ее воспалению или вызвать еще более серьезное заболевание.
5. Очищайте или обмойте грязные перчатки перед тем, как снять их.
6. Следует исключить попадание химикатов на кожу через манжету перчатки.
7. Перчатки не следует использовать для защиты от зубчатых ножей или при риске зацепления с движущимися деталями машин.
8. Перчатки не следует подносить к открытому огню.
9. Перчатки не должны использоваться ни для защиты от ионизирующего излучения, ни для работы в защитных камерах.
10. Не все перчатки, пригодные для контакта с пищевыми продуктами, могут использоваться для работы с любыми пищевыми продуктами. Компоненты некоторых перчаток могут переходить в определенные виды пищевых продуктов. Чтобы узнать, какие ограничения применяются и с какими конкретными пищевыми продуктами можно работать в этих перчатках, посоветуйтесь со специалистами компании FHCS или ознакомьтесь с ее Декларацией о соответствии требованиям к перчаткам, пригодным для контакта с пищевыми продуктами.
11. Если на перчатки нанесена маркировка, то поверхность печати не должна соприкасаться с пищевыми продуктами.
12. Перчатки не предназначены для использования во взрывоопасной среде.

**В. Ограничения по применению**
Некоторые перчатки могут содержать вещества, способные вызывать аллергию у чувствительных к ним людей, у которых контакт с этими веществами может привести к раздражению кожи и/или развитию аллергической реакции. При появлении аллергических реакций нужно немедленно обратиться к врачу. Для получения более подробной информации обратитесь в компанию FHCS.

**Г. Инструкции по уходу, правила, условия и сроки хранения**
Правила и условия хранения: беречь от воздействия прямых солнечных лучей; хранить в сухом прохладном месте в оригинальной упаковке. Храните вдали от источников озона. При соблюдении правил хранения перчаток, изложенных выше, они не утрачивают свои эксплуатационных свойств, и их рабочие характеристики существенно не меняются. Очистка: Устойчивые к химическому воздействию перчатки не подлежат стирке в стиральной машине. **Срок хранения:** Для латексных и латексосодержащих изделий 3 года. Для остальных 5 лет.

**Д. Утилизация**
Использованные перчатки могут быть загрязнены инфекционными или другими опасными материалами. Подлежат утилизации в соответствии с правилами, установленными местными властями. Захоронение и сжигание отработанных изделий следует осуществлять в контролируемых условиях.

**Е. Размер**
Номинальный размер см. на изделии/упаковке.

**Ж. Гарантия изготовителя**
При использовании изделия по назначению не менее требований указанных в типовых отраслевых нормах или до износа. При соблюдении правил хранения перчаток, изложенных выше, они не утрачивают своих эксплуатационных свойств, и их рабочие характеристики не меняются.

**З. Дата изготовления**
Дату изготовления см. на изделии/упаковке.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — HU

### FHCS* VEGYSZERÁLLÓ KESZTYŰK (CAT. III)

**A. Használat**
A jelen használati útmutatóban leírtakat a csomagoláson és/vagy a csomagolásban feltüntetett információkkal együtt kell használni. Ezek a kesztyűk elsődlegesen a kéz vegyi anyagok káros hatásaival szembeni védelmére szolgálnak és a kesztyűkön vagy a csomagoláson található piktogramok szerint megfelelnek a vonatkozó harmonizált EN vagy EN ISO szabványoknak. A kesztyűk így védelmet nyújtanak a piktogramok által jelzett és ezen harmonizált szabványok által meghatározott speciális veszélyek ellen. A kesztyűk megfelelnek a 89/686/EGK irányelv (2018. április 21-ig) és a 2016/425 európai szabályozás (2018. április 21-től) követelményeinek. Az élelmiszerekkel való érintkezést jelölő piktogrammal ellátott kesztyűk megfelelnek az 1935/2004 és 2023/2006 jelű EU-rendeletnek, valamint az élelmiszerekkel érintkező anyagokra vonatkozó belföldi rendeleteknek. A kesztyűt kizárólag a fent megadott rendeltetésének megfelelően használja.

**A szimbólumok és képek jelentése:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | A termék megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó európai előírások követelményeinek, és erre tanúsítva is lett. Az XXXX a tanúsító testület azonosító számát jelenti, amelyik a III. kategóriának való megfelelőség értékelését végezte. | EAC TP TC 019/2011 | A termék megfelel a TP TC 019/2011 oroszországi vámrendelkezés követelményeinek és erre tanúsítva lett. |
| | | EN 420:2003 + A1:2009 | A kesztyű használatának megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót vagy további információért forduljon az FHCS-hez. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Mechanikai védelem<br>A: Kopásállóság (0 - 4 közötti teljesítményszintek)<br>B: Vágásállóság (0 - 5 közötti teljesítményszintek)<br>C: Szakadásállóság (0 - 4 közötti teljesítményszintek)<br>D: Szúrásállóság (0 - 4 közötti teljesítményszintek)<br>E: TDM ISO EN 13997 vágásállóság (A - F közötti teljesítményszintek | | **Figyelem:** a kesztyűkhöz megadott teljesítményszintek a kesztyű tenyérrészén végzett teszteken alapulnak. A kettő vagy több réteggel rendelkező kesztyűknél ezek az általános teljesítményszintek nem feltétlenül a kesztyű legkülső rétegének teljesítményét tükrözik. X betű jelöli, ha teszt nem készült vagy nem alkalmazható. |
| EN ISO 374-5:2016 | Védelem baktériumok és gombák ellen, vírus ellen nincs tesztelve. **Figyelmeztetés:** az áthatolási ellenálló képesség laboratóriumi körülmények között lett megállapítva és csak a vizsgált darabra vonatkozik. | VÍRUS EN ISO 374-5:2016 | Védelem baktériumok, gombák és vírusok ellen. **Figyelmeztetés:** az áthatolási ellenálló képesség laboratóriumi körülmények között lett megállapítva és csak a vizsgált darabra vonatkozik. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ A, B vagy C típus | A típus = kémiai áttörési idő > 30 perc legalább az alábbi listán szereplő 6 vegyi anyag esetében.<br>B típus = kémiai áttörési idő > 30 perc legalább az alábbi listán szereplő 3 vegyi anyag esetében.<br>C típus = kémiai áttörési idő > 10 perc legalább az alábbi listán szereplő egy vegyi anyag esetében (nincs kód a kép alatt).<br>A = metanol; B = aceton; C = acetonitril; D = diklórmetán; E = szén-diszulfid; F = toluol; G = dietil-amin; H = tetrahidrofurán; I = etil-acetát; J = n-heptán; K = nátriumhidroxid, 40%; L = kénsav, 96%; M = salétromsav, 65%; N = ecetsav, 99%; O = ammónia, 25%; P = hidrogén-peroxid, 30%; S = fluorsav, 40%; T = formaldehid, 37% | | |
| (élelmiszer piktogram) | Bármilyen élelmiszerrel érintkezhet. | LATEX | A termék természetes gumi latex anyagot tartalmaz, ami allergiás reakciókat okozhat. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | Az ECARF ((European Centre for Allergy Research Foundation) pecsét garantálja, hogy a termék latex allergéntől mentes. | | |

MM.YYYY jelzés a kesztyűn, a kesztyű gyártási időpontját jelenti (hónap és év).

EU típusvizsgálati bizonylat (B modul): Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7), B-9052 Zwijnaarde. A gyártási eljárás minőségbiztosítása alapján végzett, típusra vonatkozó EU-megfelelőség (D modul): BSI United Kingdom (I.D. 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Figyelem!**
A vegyi anyagokkal szembeni ellenálláshoz megadott adatok laboratóriumi körülmények között lettek meghatározva, kizárólag a kesztyű tenyérrészéből vett mintákon, és kizárólag a tesztelt vegyi anyagra vonatkoznak. Keverékek esetében eltérőek lehetnek. A 400 mm-es vagy hosszabb kesztyűknél a vegyi anyagokkal szembeni ellenállóság a mandzsetta szélétől 80 mm-re vett mintákon lett meghatározva. A vegyi anyagokkal szembeni ellenállásra vonatkozó adatok nem feltétlenül tükrözik a védelem tényleges tartósságát az adott munkahelyen és nem veszik figyelembe a keverékek és tiszta anyagok közötti különbségeket. Javasolt külön ellenőrizni a kesztyű alkalmasságát az adott felhasználásra, mert a munkahelyi körülmények a hőmérséklet, kopás és degradáció tekintetében különbözhetnek a típusvizsgálat körülményeitől. Használt állapotban a fizikai jellemzők megváltozása miatt a védőkesztyűk veszélyes anyagokkal szembeni ellenállása csökkenhet. A mozgás, szúrások, dörzsölés, vegyi anyagokkal való érintkezés okozta degradáció stb. jelentősen csökkentheti a tényleges használati időt. Korrozív vegyi anyagok esetében a degradáció lehet a legfontosabb tényező a vegyi anyagoknak ellenálló kesztyű kiválasztásakor. Az EN 16523-1:2015 tesztelési eljárás szerint vizsgált vegyi anyag átszivárgására vonatkozó adatok és az EN 374-4:2013 tesztelési eljárás szerint vizsgált degradációs adatok kérésre elérhetők.
A termék teljesítményéről részletesebb információt kérjen az FHCS-től. Az EU megfelelőségi nyilatkozat megszerzéséhez használja az alábbi hivatkozást: www.vileda-professional.com

**B. Használati óvintézkedések**
1. Használat előtt vizsgálja meg a kesztyűt, hogy nincsenek-e rajta hibák, pl. lyukak, tűlyukak vagy szakadás. Ha a kesztyű használat közben megreped vagy átlyukad, azonnal le kell venni és hulladékként kezelni. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne használja a kesztyűt, vegyen elő egy új párt.
2. Ne fordítsa ki a kesztyűt.
3. Rendkívül fontos, hogy semmilyen vegyi anyag ne kerüljön a bőrre, még akkor sem, ha ártalmatlannak gondolja.
4. Kerülje a belső oldalon elszennyeződött kesztyűk használatát, mert bőrirritációt okozhatnak, illetve bőrgyulladás vagy súlyosabb bántalom is kialakulhat.
5. A szennyezett kesztyűt levétel előtt célszerű lemosni, ill. megtisztítani.
6. Gondoskodjon arról, hogy a vegyi anyagok ne juthassanak be a kesztyű száránál.
7. Az 1 szakadásállósággal rendelkező kesztyűket tilos fűrészfogú kések elleni védelemre, továbbá mozgó alkatrészek közé történő beszorulás veszélyével rendelkező feladatoknál használni.
8. A kesztyűket ne tegye ki nyílt lángnak.
9. A kesztyű nem használható ionizáló sugárzás elleni védelemre, valamint konténmentben.
10. Nem minden élelmiszerekkel való érintkezésre alkalmas kesztyű érintkezhet minden élelmiszerrel. Egyes kesztyűk anyaga túl nagymértékű vándorlást mutathat bizonyos élelmiszertípusok esetén. A korlátozásokkal kapcsolatban és annak megállapítására, hogy a kesztyűk mely konkrét élelmiszernél használhatók, tájékozódjon az FHCS-nél vagy olvassa el az FHCS élelmiszer-kompatibilitási nyilatkozatát.
11. Ha a kesztyű meg van jelölve, akkor a nyomtatott részek nem érintkezhetnek élelmiszerrel.
12. A kesztyű nem használható olyan környezetben, ahol robbanás történhet.

**C. Anyagösszetevők / veszélyes komponensek**
Egyes kesztyűk anyaga tartalmazhat olyan összetevőket, amelyekről ismert, hogy túlérzékeny személyeknél bőrirritációt vagy allergiás reakciót váltanak ki. Ha allergiás reakciót tapasztal, azonnal forduljon orvoshoz. További információkért forduljon az FHCS-hez.

**D. Kezelési és gondozási útmutató**
**Tárolás:** óvja a közvetlen napfénytől, hűvös, száraz helyen tárolja, és tartsa az eredeti csomagolásban. Ózonforrásoktól távol tartandó. A kesztyűk teljesítménye a fent megjelölt módon történő, megfelelő tárolás esetén nem romlik, és a kesztyűk jellemzői sem változnak jelentősen. **Tisztítás:** a kémiailag ellenálló kesztyű nem mosható mosógépben.

**E. A használt kesztyűk hulladékkezelése**
A használt kesztyűk fertőző anyagokkal vagy egyéb veszélyes anyagokkal szennyeződhettek. Hulladékkezelésükről a hatósági előírások szerint kell gondoskodni. Ellenőrzött módon hulladéklerakóba vagy hulladékégetőbe kell szállítani őket.

## NAVODILA ZA UPORABO — SL

### ROKAVICE FHCS* ZA ZAŠČITO / PRED KEMIKALIJAMI RAZLIČICA (CAT. III)

**A. Uporaba**
Ta navodila za uporabo je treba uporabljati skupaj s posebnimi informacijami na ali v embalaži. Rokavice so namenjene predvsem zaščiti rok pred kemičnimi sredstvi in so skladne z ustreznimi usklajenimi standardi EN ali EN ISO, kot je prikazano s piktogrami, navedenimi na rokavicah ali embalaži. Rokavice tako zagotavljajo zaščito pred specifičnimi tveganji, prikazanimi s piktogrami, ki so definirani s temi usklajenimi standardi. Rokavice so skladne z evropsko direktivo 89/686/EGS (do 21. 4. 2018) in evropsko uredbo 2016/425 (od 21. 4. 2018). Rokavice, opremljene s piktogramom, ki označuje stik z živili, so skladne tudi z evropskima uredbama 1935/2004 in 2023/2006 ter z vsemi veljavnimi nacionalnimi predpisi za materiale, ki pridejo v stik s hrano. Poskrbite, da se bodo rokavice uporabljale samo za ustrezen namen, kot je navedeno zgoraj.

**Razlaga simbolov in piktogramov:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CE XXXX | Izdelek je skladen in potrjen glede zahtev evropskih predpisov o osebni zaščitni opremi. XXXX je identifikacijska številka priglašenega organa, ki vodi oceno skladnosti za izdelke III. kategorije. | EAC TP TC 019/2011 | Izdelek je izdelan in potrjen skladno z zahtevami ruskih carinskih predpisov TP TC 019/2011. |
| | | EN 420:2003 + A1:2009 | Pred uporabo rokavic preberite navodila za uporabo. Če potrebujete dodatne informacije, se obrnite na družbo FHCS. |
| A B C D E EN 388: 2016 | Mehanska zaščita<br>A: odpornost proti obrabi (raven zaščite od 0 do 4)<br>B: odpornost proti prerezu (raven zaščite od 0 do 5)<br>C: odpornost proti trganju (raven zaščite od 0 do 4)<br>D: odpornost proti prebodu (raven zaščite od 0 do 4)<br>E: odpornost proti prerezu skladno s preskusi TDM po standardu ISO EN 13997 (raven zaščite od A do F) | | **Opozorilo:** ravni zaščite rokavic temeljijo na preskusih, izvedenih na rokavicah na območju dlani. Pri rokavicah z dvema ali več plastmi splošne ravni zaščite ne odražajo nujno stopnje zaščite zunanje plasti rokavic. Če test ni izveden ali se ne uporablja, je prikazan kot X. |
| EN ISO 374-5:2016 | Zaščita pred bakterijami in glivami, zaščita pred virusi ni bila preskušena. **Opozorilo:** odpornost na penetracijo je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih in se nanaša le na testni proizvod. | VIRUSI EN ISO 374-5:2016 | Zaščita pred bakterijami, glivami in virusi. **Opozorilo:** odpornost na penetracijo je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih in se nanaša le na testni proizvod. |
| ABCDEFGHIJKLMNOPST EN ISO 374-1:2016/ tip A, B ali C | Tip A = čas prodora kemikalije > 30 minut; zaščita pred najmanj 6 kemikalijami s spodnjega seznama.<br>Tip B = čas prodora kemikalije > 30 minut; zaščita pred najmanj 3 kemikalijami s spodnjega seznama.<br>Tip C = čas prodora kemikalije > 10 minut; zaščita pred najmanj eno testno kemikalijo s spodnjega seznama (pod piktogramom ni nobene kode)<br>A = metanol; B = aceton; C = acetonitril; D = diklorometan; E = ogljikov disulfid; F = toluen; G = dietilamin; H = tetrahidrofuran; I = etil acetat; J = n-heptan; K = natrijev hidroksid, 40-odstotni; L = žveplova kislina, 96-odstotna; M = dušikova kislina, 65-odstotna; N = ocetna kislina, 99-odstotna; O = amonijak, 25-odstotni; P = vodikov peroksid, 30-odstotni; S = fluorovodikova kislina, 40-odstotna; T = formaldehid, 37-odstotni | | |
| (piktogram živil) | Primerno za stik z živili. | LATEX | Proizvod vsebuje naravni lateks, ki lahko povzroča alergijske reakcije. |
| ECARF Allergy-friendly Quality Tested www.ecarf-siegel.org | ECARF (Evropski center za raziskavo alergij) garantira, da so rokavice proste lateks alergenov. | | |

MM.YYYY se nanaša na datum proizvodnje, v mesecu in letu.

Potrdilo o tipskem pregledu EU (modul B) je pripravilo podjetje Centexbel Belgium (ID 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. Preverjanje tipske skladnosti EU na podlagi zagotavljanja kakovosti v proizvodnem procesu (modul D) je izvedlo podjetje BSI United Kingdom (ID 0086), Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP.

**Opozorilo!**
Podatki o odpornosti proti kemikalijam so bili pridobljeni v laboratorijskih pogojih in na podlagi vzorcev, vzetih samo na območju dlani, ter veljajo samo za preskušene kemikalije. Pri uporabi z mešanicami je lahko odpornost drugačna. Pri rokavicah, dolgih 400 mm ali več, podatki o odpornosti proti kemikalijam temeljijo na vzorcih, vzetih 80 mm od konca manšete. Podatki o odpornosti proti kemikalijam morda ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu in razlike med mešanicami in čistimi kemikalijami. Priporočamo, da preverite, ali rokavice ustrezajo predvideni uporabi, saj se lahko pogoji na delovnem mestu razlikujejo od preskušanja tipa, kar je odvisno od temperature, obrabe in razkroja. Pri uporabi so lahko rokavice manj odporne proti nevarnim kemikalijam zaradi sprememb fizikalnih lastnosti. Premiki, raztrgana mesta, obraba ali razkroj, ki so posledica stika s kemikalijami in drugega, lahko bistveno skrajšajo čas uporabe. Pri korozivnih kemikalijah je lahko razkroj najpomembnejši dejavnik pri izbiri rokavic, odpornih proti kemikalijam. Podatki o pronicanju kemikalij, ki temeljijo na preskusni metodi po standardu EN 16523-1: 2015, in podatkih o razkroju zaradi kemikalij, ki temeljijo na preskusni metodi po standardu EN 374-4: 2013, so na voljo na zahtevo.
Če želite podrobnejše informacije o učinkovitosti izdelka, se obrnite na družbo FHCS. Če želite pridobiti izjavo EU o skladnosti, uporabite spodnjo povezavo. www.vileda-professional.com

**B. Varnostna navodila za uporabo**
1. Pred uporabo preglejte rokavice, ali so brez poškodb in nepravilnosti, kot so luknje, luknjice in raztrgana mesta. Če se rokavice med uporabo raztrgajo ali preluknjajo, jih takoj zavrzite. Če ste v dvomu, rokavic ne uporabljajte, ampak uporabite nov par.
2. Rokavic ne obračajte.
3. Bistvenega pomena je, da preprečite stik kemikalij s kožo, tudi če menite, da niso škodljive.
4. Izogibajte se uporabi rokavic, ki so umazane znotraj – lahko bi razdražile kožo in povzročile dermatitis ali hujše reakcije.
5. Če so rokavice kontaminirane, jih očistite ali operite, preden jih snamete.
6. Zagotovite, da kemikalije ne morejo priti v stik s kožo čez manšeto.
7. Rokavice se ne smejo uporabljati za zaščito pred nazobčanimi rezili ali kadar obstaja nevarnost zapletanja v premikajoče se dele strojev.
8. Rokavice ne smejo priti v stik z odprtim plamenom.
9. Rokavice ne smete uporabljati za zaščito pred ionizirajočim sevanjem ali v zadrževalnih prostorih.
10. Rokavice, ki so primerne za stik z živili, morda niso primerne za uporabo z vsemi vrstami živil. Pri nekaterih rokavicah lahko pride do prekomerne migracije snovi v določene vrste živil. Za informacije o omejitvah in o tem, za katera živila se rokavice lahko uporabljajo, se obrnite na družbo FHCS ali preberite izjavo o skladnosti z živili družbe FHCS.
11. Če so rokavice označene, potiskana stran ne sme priti v stik s hrano.
12. Rokavice niso namenjene za uporabo v eksplozivnem okolju.

**C. Sestavine / nevarne sestavine**
Nekatere rokavice lahko vsebujejo sestavine, ki so znane kot možen povzročitelj alergije pri občutljivih osebah, pri katerih lahko pride do razdraženosti kože in/ali alergijske reakcije ob stiku. Če pride do alergijskih reakcij, takoj poiščite zdravniški nasvet. Za več informacij se obrnite na družbo FHCS.

**D. Navodila za vzdrževanje**
**Shranjevanje:** Shranite jih v originalni embalaži, proč od neposredne sončne svetlobe, na hladnem in suhem mestu. Shranjujte ločeno od virov ozona. Če so rokavice pravilno shranjene, kot je navedeno zgoraj, se ne bo zmanjšala njihova učinkovitost, njihove značilnosti pa se ne bodo pome bno spremenile.
**Čiščenje:** Rokavice niso zasnovane za pranje v pralnem stroju.

**E. Odstranjevanje**
Uporabljene rokavice so lahko kontaminirane s kužnimi ali drugimi nevarnimi snovmi. Zavrzite jih v skladu z lokalnimi predpisi. Odlaganje na odlagališče in sežiganje morata biti nadzorovana